

novi matajur

tednik slovencev videmske pokrajine

ČEDAD / CIVIDALE • Ul. B. De Rubeis 20 • Tel. (0432) 731190 • Poštni predal / casella postale 92
Poština plačana v gotovini / abb. postale gruppo I bis/70% • Tednik / settimanale • Cena 800 lir

št. 18 (425) • Čedad, četrtek 5. maja 1988

V NEDELJO 1. MAJA SREČANJE NA DREŠKEM KAMUNU

Napredne občinske liste za skupen program dela

Donas vsi vedo an priznavajo, saj nareto dielo samuo govori, de s progresističnimi, naprednimi kamunskimi listami je začeu pihat po naših dolinah nuov vietar. An vietar močan, ki je arspihu povsi-erode, še posebno pa kjer so liste udobile kamune star ajar, ki nas je dušiu, razgibu je martve uode. Napredne liste so udobile pesimizem, resignacijo, prepričanje tistih, ki so nimar imiel oblast u rokah, de tle par nas se na more an se na splačja nič narest, de rievni kimet smo bli an bomo, če cjemo tle ostat, de tel je destin naše zemlje.

Takuo parvi velik rezultat progresističnih kamunskih list je biu, de so povezale an združile vse žive sile, vse tiste ljudi, ki so vier- val v buojše perspektive naše zemlje an naše skupnosti an ki so bli parpravjene dielat, tarduo dielat. Rodilo se je gibanje, ki je rata- valo nimar buj močnuo. Benečani, ki so bli nimar ponižni an ponižani so začel na vas glas vprašat njih pravice, narpiet pravico živiet dostojno (dignitosamente) na njih zemlji, daržat njih koranine, kar pride reč njih izik, njih kultu-

ro, v teli zemlji seviede pa s pogledom napriej, v moderen sviet.

Sada pa ko imajo napredne, progresistične liste že vič liet die- la za sabo, ki že vič liet dobro aministravajo kamune — parva je paršla na oblast v Garmeku lieta

1975 — parhaja na dan potrieba po niekem skupnem programu, po političnem preverjanju, po boljši medsebojni povezavi in koordinaciji.

nadaljevanje na 2. strani



Z desne Maurizio Namor, Aldo Mazzola, Firmino Marinig, Bruna Dorbolò an Gianfranco Snidarcig

INCONTRO INTERNAZIONALE A S. PIETRO

Confini ed economia Il PCI ne discute

Dalle prime proposte di legge del PCI per la cooperazione internazionale nelle zone confinarie sono già passati quattro anni e, nonostante l'inflazione di progetti, dibattiti, tavole rotonde dei partiti di governo, siamo tuttora in una posizione di stallo.

Non passa giorno che DC e PSI non trovino modo di aggiungere, togliere, modificare quello che doveva essere un progetto unificato, con il bel risultato che vediamo. Il PCI, critico nei confronti di questa penosa situazione, vuol vederci e chiaro, dire la sua e spingere in avanti tutta la problematica dello sviluppo delle aree periferiche ed economicamente deboli di confine.

Piuttosto che i soliti distinguo, va data — secondo il PCI — una spinta positiva con un richiamo al governo perchè si muova. Non è un caso che l'iniziativa venga ripresa dai comunisti sloveni delle Valli del Natisone: l'area critica, dove l'occupazione e l'economia ristagnano con forte pregiudizio per la comunità slovena della fascia montana, è proprio questa —

insieme alle Valli del Torre e Resia.

L'iniziativa di un convegno internazionale sulla cooperazione che avrà luogo l'11 maggio prossimo a S. Pietro al Natisone, proposta dalla commissione del PCI della provincia di Udine, è stata raccolta dal Comitato regionale del partito. Di qui l'invito alla Lega dei Comunisti della Slovenia, da numerosi organismi economici delle regioni contermini e da varie aziende interessate ad iniziative bilaterali.

Il tema del convegno internazionale è: Lo sviluppo della cooperazione economica tra Friuli Venezia Giulia e Slovenia con l'accordo Gorla — Mikulič. Si svolgerà nella sala consiliare del comune di S. Pietro il prossimo 11 maggio, con inizio alle ore 17,30. Presiederà i lavori l'on. Arnaldo Baracetti, mentre la relazione introduttiva sarà di Renzo Toschi. All'iniziativa hanno aderito rappresentanti della vita politica ed economica delle due regioni contermini. Numerosi e qualificati sono gli interventi previsti.

Per il programma vedi a pag.2

15. Senjam beneške piesmi je pred vrati

Bliža se polietje an s polietjem prihaja adna od narbuj parljubljenih manifestacij med Slovenci videmske pokrajine: Senjam beneške piesmi. Lietos bo že petnajsti, kar pride rec, de že petnajst liet kulturno društvo Rečan z Lies diela z velikim uspehom na polju lahke glasbe, de že petnajst liet potiska napriej ljudi an posebno mladino za de bo pisala v nje iziku, v slovienščini, za de v maternem iziku povie nje misli, želje an potrieba, žalost an veselje. Senjam beneške piesmi pomeni pa tud velik trud, veliko organizacijsko dielo, ki ga nosi na ramanah društvo, ljudje, ki se posvečajo teli pomembni manifestaciji ko se varnejo damu iz službe, iz diela. An tuole ni majhano dielo, še posebno ne v zadnjih lietih, od lieta 1984, ko Senjam traja tri dni.

Lietos bo Senjam 3,4. an 5. junija, ko po navadi v telovadnici na Liesah. Aldo, Checco an

še kak drug dielajo za ga parpravt že vic miescu. Sada, ko so piesmi že zbrane an vebrane, študijajo muzike an dielajo s pievci. Je že an miesac obiuan, ki imajo vaje.

Pa kak bo Senjam lietos? Organizatorji nam pravejo, de je šele prezagoda za poviedat. Na vsako vižo niekej se že vie. Stari parjatelj od Sejma, ko recimo Guido an Franco, Aldo, Checco, sestre Angela an Valentina an druž, so an za lietos napisal njih piesmi. Je pa puno novih avtorjev takuo besied ko muzike. An lietos valja pravilo, de vsak avtor lahko predstavi samuo po adno piesam. Vsieh kupe pa jih bo 14, more bit de se dolož še adna.

Za adno novost pa smo usedno zvidel. Potle ki je že puno liet z nami na Sejmu Rezija s kantavtorjem Rino Chinese, lietos pride blizu an Tipana. Lietos sodelujejo an naši ljudje po sviete, kar se gaja parvič.



Lan je udobila Federica s piesmijo Tam par studence

OD TELE ŠTEVILKE NOVA TEHNOLOGIJA ZA NAŠ ČASOPIS

Elektronika je paršla v naše urade

Takuo se spreminja oblika an vsebina časopisa pa tud našega diela

Elektronika je paršla an u urade našega časopisa. Tista številka, ki jo imata donas v rokah je vsa nareta s tolo novo tehnologijo, predvsem je malomanj vsa nareta z našimi rokami an ne samuo z našo glavo. Kaj pomeni tuole? Potle, ki napišemo članke, jih popravimo an zmierimo, potle, ki jih postavimo na vsako stran — an miere muorajo bit zelo točne — nardimo an naslove. Vse tuole pa lahko nardimo na videoterminalu. Dielo je takuo ratalo se buj zanimivo, nam daje nimar vič možnosti, predvsem imamo buj vsak element pod kontrolu.

S telim sistemam diela, paršpamo puno cajta, saj nam ni trieba vič hodit v tiskarno recimo, po drugi strani pa smo si naložili na ramna še an part diela, tiste dielo za katero je priet skarbiela tiskarna. V teli parvi fazi, po pravici poviedano, zaries nie lahko. Vič diela, vič reči za daržat na glavi. Mislimo pa de se bojo rezultati videl. More bit de se videjo še donas v teli parvi številki. Jasno je, de z



Daniela diela na videoterminalu

elektroniko se more zbuojšat kvaliteta pa tudi povečat število informacij, lahko se zbuojša tudi grafična oblika časopisa. Do sprememb parhaja tudi v organizaciji našega diela. Vsem telim rečem se

muormo šele parvast. Sada vsak, ki pride v naše urade, vidi, kaka zmeda včasih kraljuje, pa tudi naše zadovoljstvo an začudenje za vse možnosti, ki nam jih videoterminali, elektronika, nudijo.

RIMANE IN CONSIGLIO COMUNALE A GRIMACCO E IN PROVINCIA

Giuseppe Chiuch si è dimesso

E' appena stato nominato all'assemblea della Comunità montana e, come si dice in ambienti ben informati, ha già rassegnato le sue dimissioni. Quali difficoltà, tensioni e polemiche abbiano accompagnato l'elezione di Giuseppe Chiuch a rappresentante della minoranza del consiglio comunale di Grimacco in seno all'assemblea della Comunità montana Valli del Natisone è cosa nota a tutti. Ora francamente, non si può non rimanere sorpresi da questa notizia: inaspettata, sempre che come sembra sia fondata.

Sempre negli stessi ambienti ben informati si dice che Giuseppe Chiuch abbia rassegnato le sue dimissioni anche da altri organismi ed enti, mantenendo soltanto le cariche che gli derivano dal voto degli elettori. Continuerà quindi a sedere sui banchi dell'opposizione a Grimacco e nel salone di Palazzo Belgrado, sede del consiglio provinciale.

Le contraddizioni della vita politica sono di fronte a tutti ed attendono il giudizio dei cittadini. Le motivazioni della scelta di Chiuch parerdevino da tensioni

interne alla Democrazia cristiana, al disaccordo di Chiuch su alcune scelte che evidentemente lo riguardavano.

Se tutto ciò risponde al vero, non sono necessari commenti. I fatti parlano da se. A noi rimane una curiosità: chi rappresenterà d'ora in poi l'opposizione di Grimacco all'assemblea della Comunità montana a S. Pietro al Natisone, dopo che gli altri due consiglieri erano stati votati più volte dal consiglio comunale di quel comune ed ogni volta erano stati "invitati" dal loro capogruppo a dimettersi?

Na srečanju v nedeljo 1. maja na dreški občini napredne občinske liste za skupen program dela

nadaljevanje s 1. strani

Tuole je paršlo jasno uon v nedeljo 1. maja v Dreki, kjer je bluo srečanje občinskih list. Pobudo za srečanje je dala socialistična stranka an narvič je bluo tudi socialistov. Bili pa so tudi prisotni en predstavnik komunistov (Renzo Ruclj), eden za socialdemokrate (Silvano Crainich), eden za republikane (Lucio Vogrig) an dva neodvisna (Maurizio Namor an Bruna Dorbolo).

Tri so glavna vprašanja šele odparta, ki jih boju muorale progresistične liste rešit po mnenju dreškega župana Maurizia Namor, ki je srečanje odparu. Občinske liste združujejo različne politične sile an neodvisne, indipendente, njih antagonisti je Krščanska demokracija. Tiste koalicije, ki se napravijo na kamunih pa ko se gre no malo buj vesoko — recimo na Gorsko skupnost al pa na USL — na daržijo vič an pride do drugih večin. Tuole je protislovno, je na kontradicion, ki jo je treba rešit. Drug aspekt, ki ga je treba obdialat an valutat je vloga, funcion neodvisnih. Trecje vprašanje je vprašanje skupnega programa, ki bi ga muorle imiet liste.

Politični problem od drugačnih večin, adna na kamunih, druga na nadkamunski ravni, problem odnosov med kamuni an drugimi ustanovami ko recimo Dežela an Pokrajina je adan od narbuji velikih, saj so vsi guorili o tem.

Špietarski župan Marinig je po kratki kronistori, poudaru vse novosti, ki so jih občinske liste parnesle an poviedu, kuo so pomagale prebudit ljudi na kulturnem,

političnem, socialnem an ekonomskem polju, kuo so odparle nuov dialog s sosednjo Slovenijo. Čeglih se drugi zdaj za tuole hvalijo, je treba jasno poviedat, de so občinske liste an tiste stranke, ki jih podperjajo dale pobudo za zakon o ekonomskem sodelovanju na meji. Je ries pa, je jau Marinig, de je potriebna buojs koordinacija pa tud, de se muorajo začet reševat politični problemi, kot je tist od drugačnih večin na nadkamunski ravni.

Težave donas so drugačne od včeraj je jau Renzo Ruclj. Na začetu tud v Garmeku so vsi sodelovali, je bila ja manjšina an večina ko donas, samuo de tenčas smo skarbiel za interes kamuna. Z Dc, ki jo podperjajo narbuji reakcionarne sile, ni moč donas imiet nobenega dialoga, je doluožu. Problemi pa se kažejo an kar se gre buj gor: PIP, ki bi ga muorli narest v Dolini, je velikega pomiena za garmiški an sosednje kamune an ki na gre ne naprije ne nazaj je en jasen dokaz. Tuole pa odperja spet vprašanje odnosa med strankami, problem različnih večin. Na začetu je biu program list zelo jasen: dobra aministracion, razvoj, zaščita slovenske manjšine. Sada tud glede teleih treh aspektov, je jau Ruclj, ni več vse jasno.

Tudi Bruna Dorbolo se je strinjala, je bla istih misli ko tisti, ki so guoril pred njo. Jala je med drugim, de koalicija z demokristjani drugod, pruoit nji na kamunih, je zamarla močno gibanje list an spravla v težave, v zmedo, konfusion ljudi. Na vsako vižo je predlagala ko drugi, naj se liste

srečavajo vičkrat na lieto za kupe napravit program an vsakikrat ga pregledat.

Pokrajinski odbornik Aldo Mazzola je proponu, de bi se organizu an širok posvet, kjer bi se muorlo ne samuo analizat pasano zgodovino, predvsem pa pomislit kake perspektive, možnosti, funkcije an muoč imajo liste. Jau je tud, de bi bluo treba predlagat parlamentararcem, naj pomisljo na tak sistem financiranja občin al pa privatnikov, da biu avtomatičen, ne odvisen od političnih an drugih povezav an prijateljstev.

O teh in drugih problemih sta guorila potle tajnik conskega oddbora PSI Gianfranco Snidarci an špietarski podžupan Adami. Oba sta nekako poviedala, de ko se govori o problemih večin an koalicij je treba imiet pred očmi an številke, kar pride reč muoč vsakega.

Za Borgnola, odbornika v Tavorjani dva sta glavna problema, prvi je odnos do neodvisnih, ki so narvič krat zapuščeni sami sebe, drug je tist od programa administrativnega diela, ki muora bit koordinirano, takuo de se kamuni med sabo pomagajo.

Razprava, diskusjon je bla duga an zanimiva, ker so paršli na dan resnični problemi, pa tudi drugačni pogledi na vprašanje, kar dokazuje, da skupno razmišljanje an analiza so potriebni. Srečanje se je zaparło z obljubo, de skupno dielo puojde še naprije, v parvi vesti pa s pohvalo dielo, ki sta ga opravile občinske liste v Dreki an Tavorjani, kjer boju junija volitve za nove aministracione.

IL CONSIGLIO DEI MINISTRI E' GIA' AL LAVORO

La crisi di governo si è davvero risolta?

Il governo è fatto, lo stato italiano ha di nuovo una guida che può sembrare duratura. Facciamo una analisi serena e realistica di come si sono svolti i fatti e traiamo le debite conclusioni.

Il governo Gorla è caduto perché poco affidabile, perché, così dicono in molti, non era all'altezza della situazione politica per cui non era in grado di risolvere i vari problemi e di conseguenza ha dovuto dimettersi. Così, almeno ufficialmente, è stata decretata la sua fine, forse con qualche piccola variabile, tuttavia, sulla sua conclusione, erano d'accordo tutti i componenti del pentapartito.

Non passava giorno che il governo non incontrasse difficoltà. Alla Camera, ogni qualvolta si presentava, doveva chiedere il voto palese, per non rischiare di essere messo in minoranza. Le leggi, quelle poche che sono passate al Parlamento, hanno avuto il voto determinante dei comunisti. Bisognava assolutamente andare ad un cambiamento radicale. Questi i fatti, o almeno quelli dichiarati ufficialmente da tutti i componenti dei vari partiti.

Il nuovo organigramma governativo e ministeriale ricalca la medesima formula precedente ed è composto per i nove decimi dagli stessi uomini che formavano il precedente consiglio dei ministri.

Come è possibile che gli stessi uomini, gli stessi partiti, che si sono incontrati per nove mesi, dopo le elezioni di giugno, non abbiano potuto andare d'accordo, si siano azzuffati continuamente e non abbiano prodotto nulla in sede legislativa, mentre ora, quasi per incanto sembrano aver risolto tutti quegli stessi problemi che avevano creato tanto disaccordo? Possibile che siano svaniti nel nulla e ora quegli stessi uomini sembrano essere disposti a risolvere tutto? Che ne dite? E' un modo serio per affrontare una crisi grave? Com'è stato possibile sanare l' insanabile, superare le incomprensioni, creare un clima idilliaco e foriero di buone leggi?

Allora tutta la crisi precedente era falsa, era stata creata ad arte per motivi imponderabili che a noi sfuggono! Da una crisi si esce con analisi serie, ponderate e soprattutto rimuovendo gli ostacoli che avevano causato gli intoppi. E' accaduto tutto questo? Il problema del Mezzogiorno, grave e ponderoso, non sembra assolutamente avviato a soluzione, la ristrutturazione economica, che

comporta, come ha comportato disoccupazione, non sembra aver subito delle modifiche tali che si possa pensare stia avviandosi a soluzione.

L'impressione, è che tutto debba cambiare, per restare come era precedentemente. Una alternativa, reale, concreta, effettiva al potere attuale non avanza. Lo dicono tutti i politologi che la nostra democrazia è zoppa, non ha una reale alternativa che possa superare le strutture ormai obsolete di questo sistema di governo.

Che cosa stiamo facendo per preparare un ricambio, democratico e costruttivo, necessario in ogni stato parlamentare, per far riposare la DC che governa ininterrottamente da quarant'anni, farla riflettere sul suo ruolo e portarla ad una salutare rigenerazione? Sono realtà ormai che la politica internazionale ha accettato e propone a piene mani per ricreare continuamente poteri in grado di rinnovarsi e rigenerarsi. In Italia il pentapartito è costretto a vivere alla giornata. I vari componenti di questa coalizione non sono e non possono organizzarsi secondo schemi incisivi e tanto meno propositivi, tipici di un sistema progressista e industrializzato. Gli stessi socialisti, forza che vuole essere alternativa alla Democrazia Cristiana, sono costretti a vivacchiare all'interno della coalizione, secondo una prassi che non è tipica di un partito di sinistra. E' costretta a lasciare i comunisti soli e fare la vera opposizione, creando fratture e incomprensioni fra partiti che comunque, alla resa dei conti, dovranno formare la vera alternativa.

A chi giova tutto questo? A nessuno. Non alla classe lavoratrice, che si trova schiacciata fra forze contraddittorie, non alla classe intermedia, contesa fra mediazioni di ogni genere e nemmeno alla borghesia imprenditoriale che è costretta a fare i conti con un governo labile, poco incisivo e insolvente di fronte al potere legislativo.

Il governo appena nato, risulta inconsistente e inoperativo, per le sue stesse contraddizioni interne, è costretto a vivere alla giornata a superare crisi continue e quel che è peggio a sfasciare lo stato democratico. Vorremmo sbagliare, in quanto una situazione di tal genere non giova a nessuno e tanto meno a gran parte degli italiani che credono nella democrazia e in uno stato in grado di migliorarla. D.P.

SAN PIETRO AL NATISONE
SALA CONSILIARE
Mercoledì 11 maggio 1988 — ore 17.30

INCONTRO INTERNAZIONALE

Lo sviluppo della cooperazione economica tra Friuli-Venezia Giulia e Slovenia con l'accordo Gorla-Mikulic

Saluteranno:

Firmino Marinig sindaco del comune di San Pietro al Natisone

Giuseppe Blasetig consigliere provinciale

Roberto Viezzi segretario regionale del PCI

Rajko Novak segretario del Comitato comunale della Lega dei Comunisti della Slovenia di Nova Gorica

Robert Cerne segretario esecutivo della Presidenza del Comitato centrale della Lega dei Comunisti della Slovenia per i rapporti socio-economici

Introduzione:

Renzo Toschi responsabile economico regionale del PCI

Interventi:

Vojko Venišnik segretario della Commissione per i rapporti internazionali presso il Comitato

centrale della Lega dei Comunisti della Slovenia

Aljoša Mrak segretario della Commissione per la collaborazione fra zone di confine presso la Camera dell'Economia della Slovenia

Gianni Bravo presidente della Camera di commercio di Udine

Adalberto Valduga vicepresidente dell'Associazione industriali della provincia di Udine

Davorin Škarabot presidente della Camera per l'Economia intercomunale della zona litorale-nord

Luigi Cimolais presidente dell'Associazione industriali della provincia di Pordenone

Pietro Torresella presidente dell'Associazione industriali della provincia di Trieste

Presiederà l'on. **Arnaldo Baraccetti**

Saranno presenti imprenditori sloveni e friulani di aziende interessate a progetti comuni di collaborazione economica e dirigenti sindacali

PCI — Comitato regionale

DAVČNE PRIJAVE

Pričel je torej mesec letnih obveznosti, obveznosti ki jih narekujejo davčni in fiskalni predpisi. Ne smemo namreč pozabiti, da bo davčna prijava prizadela kateregakoli državljana, če ima poleg plače ali ene pokojnine še druge dohodke. Med dohodke spada tudi lastno stanovanje ali hiša. Ravno tako kdor ima dve pokojnini bo moral napraviti skupno prijavo in plačati razliko davka na dohodek; tudi kdor prejema honorarje bo moral te zneske dodati osnovnim dohodkom. Tega smo sicer že vajeni saj je ta zakonodaja že nekaj let v veljavi a vendar smatramo za umestno, da to ponovimo in tako opozorimo tudi tiste mlade ljudi, ki so prvič v preteklem letu pričeli z neko proizvodno dejavnostjo oziroma, da so prvič uredili svoje delovno razmerje.

LA DICHIARAZIONE DEI REDDITI

E' iniziato così il mese che ci porta moltissimi impegni previsti dalle vigenti leggi fiscali. Non dobbiamo infatti dimenticare che la dichiarazione dei redditi deve essere fatta da tutti i cittadini che, oltre al proprio stipendio, abbiano avuto un ulteriore reddito. Fra i

redditi deve essere considerata pure la propria casa o appartamento e gli eventuali onorari percepiti. Non si tratta di una novità, infatti queste disposizioni sono in vigore da diversi anni, ma riteniamo opportuno ricordarle specialmente a quei giovani che hanno, durante l'anno, intrapreso una propria attività imprenditoriale oppure iniziato a lavorare come dipendenti.

DRUGE OBVEZNOSTI

Istočasno ne smemo spregledati obveznosti, ki nas čakajo v naslednjih 15.dneh. Danes (5.maja) zapade rok za obračun in plačilo davka IVA za prvo tromesečje 1988, za tiste ki imajo forfeatarno knjigovodstvo ter za mesec marec za podjetnike, ki imajo dvostavno knjigovodstvo.

14.maja bomo morali poravnati odtegljaje na honorarje in sicer na tiste, ki so bili izplačani v teku meseca aprila do čim bomo morali

do 20.maja poravnati odtegljaje (IRPEF in za socialne dajatve) odvisnih delavcev. Ponavljam, da bo zaradi tega mesec maj dokaj obvezujoč, saj bo sleherni gospodarstvenik potreboval izdatna finančna sredstva za kritje vseh obveznosti.

SCADENZE

Contemporaneamente non possiamo dimenticarci di altre scadenze: oggi, 5 maggio, scade il termine per la presentazione della dichiarazione IVA trimestrale per la contabilità forfettaria e la dichiarazione mensile di marzo per la contabilità ordinaria; il 14 maggio dobbiamo versare le ritenute d'acconto fatte sugli onorari pagati a liberi professionisti entro il mese di aprile; il 20 maggio dovremo versare le ritenute fatte sugli stipendi dei dipendenti, sia per quanto riguarda l'IRPEF che le altre ritenute sociali. Come possiamo vedere il mese di mag-

gio sarà molto impegnativo per gli operatori economici che dovranno avere a disposizione sufficienti mezzi finanziari per poter affrontare tutti gli impegni previsti dalle leggi.

VAŽNO ZA OBRITNIKE

Že nekaj let daje odborništvo za obrt na razpolago izdatna sredstva za delno kritje stroškov investicij v nove delavnice oziroma za razširitev ali posodobitev obstoječih delavnic. Tokrat opozarjamo obrtnike, da bo upravni odbor ESE vzel letos v poštev prošnje, ki bodo predstavljene do konca meseca julija. Svetujemo torej obrtnikom, ki nameravajo investirati v svoje delavnice, da pripravijo čim prej predračune, da bi lahko pravočasno predložili prošnjo. Investicijo lahko opravijo kasneje a vendar morajo predložiti prošnjo pravočasno. Zakasnele prošnje ne bodo zavrnjene ampak bodo prišle v poštev le naslednje leto in viši-

na prispevka bo odvisna od razpoložljivih sredstev.

IMPORTANTE PER GLI ARTIGIANI

Già da diversi anni l'Assessorato regionale all'artigianato eroga mezzi consistenti per sostenere le spese per l'apertura di nuove officine artigiane o per l'allargamento delle stesse, così pure per l'acquisto di macchinari. Il consiglio direttivo dell'ESA ha deciso che verranno prese in considerazione le domande di contributo presentate entro la fine di luglio. Per questo consigliamo agli artigiani che avessero intenzione di fare degli investimenti di procurarsi quanto prima tutti i preventivi per poter presentare in tempo utile le domande di contributo. L'investimento potrà essere eseguito anche successivamente, sarebbe comunque opportuno presentare la domanda di contributo quanto prima. Infatti le domande che verranno oltre il termine stabilito verranno prese in considerazione l'anno prossimo. L'entità dei contributi sarà determinata dai mezzi messi a disposizione dal nuovo bilancio regionale e dalle decisioni del consiglio di amministrazione. (ZK)

NA STUJSE MAI ZABIT

Lettera ad un amore lontano

Lo so. Non sono lì con te, come vorresti che sia, e ti manco, almeno spero. A me invece vivere questa lontananza non fa male: mi basta sapere che ti ho. E qui, in ogni caso, qualsiasi cosa mi ricorda te.

Sei tu il vento di casa mia, le melodie che canticchia mio padre mentre si fa la barba, il sole che mi accarezza le spalle, tu sei questo e tante altre cose ancora. Ma queste sono parole tue, ricordi? Non voglio togliertene il merito.

Qui le giornate passano serenamente. Quando finisco di lavorare, alle sei di sera, fuori c'è ancora il sole. Sono un po' stanco, torno a casa e cerco di riposarmi, adagio riflettendo su come è trascorsa la giornata, le cose positive e qu-

elle negative, quand'è che mi telefoni? E scrivo, scrivo sempre per non dimenticare, e anche per cercare di ricordare agli altri.

Qualcuno leggerà?

Sono qui, e questa è la mia terra. Le facce in fondo sono sempre le stesse, alcune simpatiche ed altre meno, la gente si sveglia presto la mattina, ha i campi da seminare e le bestie da accudire, gli studenti sbadigliano, i libri in mano, per molti venti minuti di corriera fino ad Udine, e poi si ricomincia, storia, geografia, scienze, ginnastica, speriamo che nessuno si perda come me...

La sera ci ritroviamo, nelle nostre case, o andiamo a bere un bicchiere fuori, e poi la

notte, passata a guardare le stelle, l'hai vista anche tu cadere, quella lì? Spero che tu abbia espresso lo stesso desiderio che ho espresso io.

E' così diverso dalla tua città, qui, è così brutto e bello, e la tua città è un sogno, Atlantide, ma tu no, sei molto più di un sogno, tu sei tutto ciò che ho sempre voluto avere, qualcosa che va, che viene, che resta.

A me, che ho sempre guardato con occhi inteneriti le cose che se ne andavano, e ho sempre fantasticato sulle cose che sarebbero successe, sembra così strano pensare al presente, a questo istante che sto vivendo con te.

Perchè tu, adesso, sei qui. Per sempre.

Michele Obit

ŽALOSTNA NOVICA IZ ŠPETRA

Guido De Vora ni vič med nami



Guido De Vora, parvi z leve, govori na adni razstavi v Špietru

V poliklinike v Vidmu je v četrtaletni umaru Guido De Vora iz Špietra. Imeu je 69 let. V žalost je pustil sina Maria an Ezia, hči Fla-

vio, neviesto, navuodo an vso drugo zlahto. Njega pogreb je biu v Špietre v saboto 30.aprila popudan.

Guido je biu an mož zelo poznan an aktiven. Vic liet je biu podpredsednik doma za ostarele v Špietre.

Poznan je biu tudi kot umetnik an kot tak je že od začetka sodeloval z Društvom beneških likovnih umetnikov, vič liet je biu tudi v vodstvu telega asoščajcna. Z razstavo njegovih del so lieta 1978 uradno odparli Beneško galerijo. Za tisto parložnost je biu dau na ogled 20 slik na katerih so bili prikazani tipični kottički Špietra, an zaries, narbuj priljubljena tema njegovih diel je bila stvarnost v Benečiji, hiše s pajuolami, Nediža, landrone, borghi.

Guido je šu, nam ostanejo pa v spomin njega nasmejan obraz an njega slike, ki jih je s tako veliko ljubeznjo risau.

Kamanje

DRUGI DEL

Kuo smo majhani midruz, ki se muormo tuc an ubivat, an se trudit nuoc an dan, an oboliet na koncu. Kuo smo nesrečni samuo zaki niemamo tkaj uma za hodit po te pravi, lahki, posvetljeni an napisani pot an na usakem mestu in u usakem trenutku bit zadovoljni in veseli, zvesti ljudje.

Ljudje od včera so bli ku donajšnji, drugačno so bli obliečeni, drugačno organizirani an z drugim znanjem v pameti, so pa lepuo poznali njih slovniški izik an so runal lepe kamanove ziduove, pa samuo dokjer nieso povonjal kuo an kje kopat buj na naglim dobrega denarja, dragega suda, an tistega dreka so se nabasali pune gajufe, an talijansko so začeli guorit an s cimentam usierode zidat.

Tenčas ku donas so bli ljudje prez te pravega znanja an deleč od resničnega poznanja. Predali so se blagam! Zavoj njih, takuo revni an buogi v batici se šukamo špotljivo naprej an gnijemo v našim sarcu. An pru malo trošta, glih malo, ga dajemo tistim mladim, ki za nam hodjo an od našega usakdanjega diela se gledajo učit. Dielamo za obogatiet, ne za živiet, pač pa samuo za obogatiet (kapitalizem) an zaries slabo stojmo in se peljemo špotljivo po vasi, če niemamo vic suda ali bogastva od našega parvega prijatelja. Kuo j' tuole čudno. Ne spoštuvamo resnice, jo na poslušamo. Znamo živiet?

Dogodki so deleč pred nami namest biti pravično z nami ali zat za nami, takuo na vemo an na mormo viedet, kam puojmo, kam nas pelje an kje nas podkopa naše parsiljeno dielo, kaj nas čaka zat za bližnjo, prihod-

njo,obarnjeno stranjo. Lieta dva-taužent kristjanske zgodovine!

An političi včera niso bli drugačni od donajšnjih. Taki ljudje - an usi glauni poglavari telega arstresenega sveta, industrialci ali pa vierski voditelji - lahko oni ulivajo bielo arzstajeno moko u žile, z iglo,tistim, ki jim stojo na petah, tistim, ki jim na vliečejo lepuo voza ali ki njemajo tkaj moči za se jim odmaknit. Lahko v paražone potle take zaperjajo. Včera so se klical drugačno, so bli grofi an grofice, učasih še krajlji, nimar so se rodil slabi an slabi so ostali. Tudi oni so učera druge oblieke nosil, duge do tli. Donas pa kažejo lepe an otarbane srajce, lieuš odriezane. Pa ki družega? Kaj so nam potle hnucu? Kamani guorijo an odriezane sve te skale grobuov, pod zemljo hranijo in variejo karvave kosti martvega, čistega an nadužnega jari-ka tarpjenja. An use karvave rieke kupe, ki močijo koranine od drieveju po cielem svietu, use nadužne podkopane duše, ki so poardeciele še muorje an učasih ugasnile še sveto luč, mocnuo nam uečejo an nas uprašajo, de se jim bomo branil takim slabim gospodarjam, da se bomo ahtal takih prevetlikih voditelju, svetovnih poglavarju materialno. Mamo se jih bat zaki so naobarni an muoramo gledat utec uoz njih gardih roki, gardih kremplju, posebno sada, ki bojo volitve. Preklete fajne ocjale bomo muorli kupit za kajšnega uon vebrat!! Sevide, posebno tisti, katerim bi teu tuole poviedat težkuo de berejo Novi Matajur, pa kaj morem narrest, če dol u Vidme drugi časopis so me s tardo cabado na konc bargešk vargli na pot.

Adriano
(se nadaljuje)

Mednarodna razstava tkanin v Špetru

V Beneški galeriji od 14. maja delo umetnic iz štirih držav

Beneška galerija nas spet vabi v Špetru na zanimivo razstavo. Tokrat se lahko seznanimo s posebno zvrstjo umetnosti: tkanje. V soboto 14.maja, ob 19. uri, namreč odprejo razstavo mednarodne tkalske umetnosti. Prireditev je nastala na osnovi sodelovanja špertske Beneške galerije s Centrom Le arti tessili iz Čente. In prav iz Čente, kjer je bila do konca aprila odprta razstava "Dimensione tessile" prihajajo tapiserije, ki bodo na ogled v Špetru. Ne gre za ponovitev iste razstave, pač pa za predstavitev nekaterih del.

Razstava vzbuja veliko zanimanje najprej zato, ker predstavlja delo umetnic, ki prihajajo iz različnih evropskih držav. To pomeni, da nudi zanimiv pregled dosežkov na tem področju in obenem prikazuje različne tehnike in pristope.

Zanimivost te razstave tkalske umetnosti — je prva take vrste v Beneški galeriji — je tudi v tem,

da gre za posebne vrste ustvarjanja: nekateri se ne strinjajo, da je tkanje umetnost in poudarjajo, da gre za ročno delo, da je v prvi vrsti obrt. Drugi pa poudarjajo, da gre za pravo umetnost pa ne samo zato, ker se umetnik izraža že s tem, da izbira materiale, barve, tehniko, pač pa tudi ker na tapiseriji dela kot slikar in ravno tako izraža svoja čustva. Vse to naj bi potrdilo tudi dejstvo, da se tudi iz tapiserij razberejo vse značilnosti sodobne likovne umetnosti. Drug zanimiv element je, da se tkalski umetnosti po vsem svetu posvečajo v glavnem le ženske.

V špetru bodo razstavljale naslednje umetnice: Britt-Marie Hansson, Ulla Magnusson in Maria Triller iz Švedske; Silva Horvat, Cvetka Miloš in Vera Sešlar-Založnik iz Jugoslavije; Bogdan Grom iz Združenih držav Amerike; Mariarosa Crucil in Antonella Pizzolongo iz Italije. Zadnji dve,

kot je znano, sta članici Društva beneških umetnikov in sta večkrat sodelovali na skupinskih razstavah z njimi.

Naj povemo, da bo na otvoritvi spregovorila o delu umetnic in o specifičnosti tkalske umetnosti prof. Gina Morandini, ki poučuje na Umetniški šoli v Vidmu in je obenem predsednica Centra "Le arti tessili" iz Čente.

Otvoritev se bosta udeležila tudi odbornica za kulturo špertske občine Bruna Dorbolò in deželni odbornik za obrtništvo Vinicio Turello.

S. PIETRO AL NATISONE
Beneška galerija

sabato 14 maggio alle ore 19

Mostra internazionale
di tessitura d'arte

Espongono: Britt-Marie Hansson, Ulla Magnusson e Maria Triller (Svezia); Silva Horvat, Cvetka Miloš e Vera Sešlar-Založnik (Jugoslavia); Bogdan Grom (USA); Mariarosa Crucil e Antonella Pizzolongo

Illustrerà la mostra:

Gina Morandini — docente dell'Istituto d'Arte di Udine e presidente del centro Le arti tessili

Saluteranno:

Vinicio Turello — assessore regionale all'artigianato
Bruna Dorbolò — assessore comunale alla cultura e all'istruzione

Centro Studi Nediža — Arti Tessili/Tarcento

E quest'anno impareremo a ballare la «rezijanka»

Dal 17 al 30 luglio in Val Resia Mlada brieza '88



Nella foto l'albergo Val Resia in cui avrà la sua base Mlada brieza 1988

La scelta degli organizzatori è caduta quest'anno sulla Val Resia, una valle ricca di storia, cultura e tradizioni per lo più sconosciuta ai piccoli ed ai ragazzi che parteciperanno quest'anno al soggiorno culturale e ricreativo Mlada brieza.

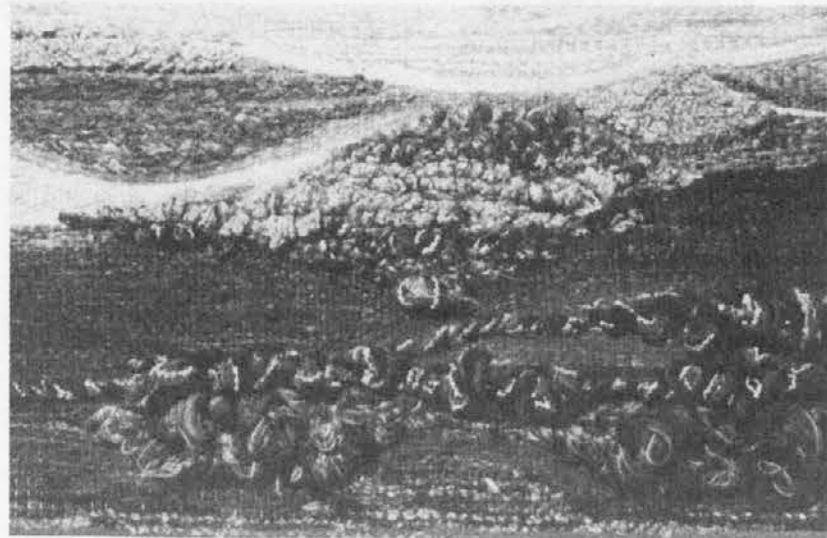
Il Centro studi Nediža e l'Istituto per l'istruzione slovena hanno pensato bene quindi andare con i ragazzi alla scoperta delle ricchezze di un altro angolo della nostra regione, dopo aver soggiornato e «scoperto» la Benečija prima, la Valcanale, Trieste ed una parte della costa istriana in seguito. A favore della Val Resia ha giocato anche il principio dell'alternanza: dopo due anni di mare, si ritorna in montagna. Ma per i patiti dell'abbronzatura, niente paura. In quella bellissima valle scorre un fiume, il Bila, sulle cui sponde si potranno rinfrescare nelle giornate più calde.

Per due settimane, e precisamente dal 17 al 30 luglio i ragazzi, seguiti da un gruppo di insegnanti, avranno la loro base presso l'albergo Val Resia di Prato — Ravanca. Da qui partiranno le «spedizioni» alla scoperta degli stavoli. Sì, proprio quelle costruzioni in pietra che avevamo riprodotto qu-

alche tempo fa sul nostro giornale e che avevano destato un po' di preoccupazione tra i ragazzi (ed i loro genitori) che temevano di dovervi soggiornare.

Ma come si svolgerà Mlada brieza? La formula è quella già collaudata nel corso di questi quindici anni. Tanti infatti ne ha Mlada brieza. Quindi, come ogni anno, ci saranno lezioni di lingua slovena, di canto, corsi di pittura ed altre attività di carattere figurativo e ricerca d'ambiente. Naturalmente, visto che il soggiorno è culturale, ma anche ricreativo, non mancheranno giochi, passeggiate e divertimenti. I ragazzi avranno la possibilità di imparare (o tenteranno di imparare) anche la «rezijanka» che, a prima vista, può sembrare anche facile, ma poi...

Ragazzi, le iscrizioni sono aperte ancora per qualche tempo, ma affrettatevi perché i posti sono limitati. Vi ricordiamo che per iscrivervi, ma anche per informarvi meglio, soprattutto se a Mlada brieza non ci siete mai stati, potete rivolgervi al Centro studi Nediža o all'Istituto per l'istruzione slovena presso il Centro a S.Pietro o personalmente o telefonando (tel. 727152 oppure 727490).



Un arazzo di Mariarosa Crucil

DOMENICA FESTEGGIATO IL PRIMO MAGGIO A CRAS E A ŠPIK

Per crescere non dobbiamo più camminare in punta di piedi

Il tempo incerto, con il sole che si alternava alle minacce di pioggia, non ha impedito a numerosi valligiani di celebrare il 1 maggio, festa del lavoro e di partecipare alle due più importanti manifestazioni, organizzate nelle nostre Valli: la prima ha avuto luogo a Cras di Drenchia, la seconda a Špiš-Malinsche nel comune di S. Leonardo.

Quello di Drenchia è oramai il ventunesimo incontro. Organizzato dal comitato di zona del PSI delle Valli del Natison, del Cividalese e del Manzanese, il primo maggio di quest'anno ha visto la partecipazione dei massimi dirigenti del partito a livello locale, provinciale e regionale. A chiudere l'incontro è stato poi il parlamentare e membro della direzione nazionale del PSI, l'on. Gabriele Renzulli.

La festa di Drenchia, preceduta nella mattinata da un incontro a cui hanno partecipato diversi amministratori locali sul tema delle liste civiche (e di cui riferiamo ampiamente nella prima e seconda pagina), si è svolta com'era prevedibile, tutta nel segno delle prossime elezioni regionali. E' evidente che quella di domenica era un'ottima occasione per fare un bilancio del lavoro svolto nella legislatura che sta volgendo alla fine, ma anche per fare il punto sulle questioni ancora aperte e che sono di vitale importanza per la vita e soprattutto per il futuro della nostra comunità. In primo piano quindi gli interventi della Regione attraverso la legge per la montagna e quella sul decentramento e quelli dello Stato con le leggi per la cooperazione economica nelle aree di confine e per la tutela della comunità slovena in Italia. Non sono naturalmente mancati anche i toni polemici, so-



A Drenchia ha parlato Firmino Marinig, a Špiš Bruna Dorbolò



prattutto i socialisti ci hanno tenuto a sottolineare i risultati che sono stati raggiunti con il loro decisivo impegno.

Dopo un brevissimo saluto del sindaco di Drenchia Maurizio Namor, si sono succeduti al microfono il segretario della sezione socialista locale Beppino Bergnach, di quello del comitato di zona Gianfranco Snidarci, del sindaco di S. Pietro e consigliere provinciale Firmino Marinig, dell'assessore provinciale Enrico Bulfone, del capogruppo in consiglio regionale Piero Zanfagnini, del segretario regionale Ferruccio Sarò ed infine dell'on. Gabriele Renzulli.

Dopo la parte ufficiale la manifestazione è proseguita in un'atmosfera festosa, nel clima di un incontro tra amici a cui hanno partecipato numerosi iscritti e simpatizzanti.

A qualche chilometro di distanza, a Špiš lungo la strada che da Tribil inferiore porta a Castelmonte, prendeva intanto il via

un'altra manifestazione, quella organizzata dalle sezioni del PCI delle Valli del Natison. Anche questa festa ha visto una grande partecipazione di iscritti e simpatizzanti. Si è trattato di un incontro a carattere soprattutto festoso, ma anche qui non è mancata la riflessione. Sulla realtà delle Valli, sulle caratteristiche dei Benecani abituati da sempre a camminare in punta di piedi, sempre con la paura di disturbare e quindi di chiedere, ha parlato Bruna Dorbolò, candidata alle regionali come indipendente nella lista del PCI. E' questo il momento giusto per farci sentire, per alzare la voce ed esigere quello che ci spetta di diritto. Sono questi i momenti in cui si gioca, con le leggi che si stanno preparando a Roma, il nostro futuro. «Ni vic cajt za se jokaj», così ha concluso il suo discorso Bruna Dorbolò.

La festa del PCI si è protratta a lungo ed è stata allietata anche dalla fisarmonica delle sorelle Angela e Valentina Petricig.

V SOBOTO V ŠPIETRU 12 LIET PO POTRESU

Dežela je dala madejco županom Nediških dolin

Dežela Furlanija-Juljska krajina se je tiela zahvalit vsem županom Nediških dolin, ki so vodil kamune v času potresa an po njim, ko je bluo trieba obnovit an postrojiti hiše an vasi, ki so ble porušene. Saj je an njih zaslug, če je šlo dielo naprej, če je donas malomanj vsa škoda popravjena. Je an njih zaslug, če se je Furlanija omočnela an modernizala, kar ji daje možnost še rast an iti naprej.

Takuo je med drugim jau v soboto v Špietru deželni odbornik Roberto Dominici, ki je izročil vsem županom, ki so imiel opraviilo s potresam v zadnjih dvanajst liet, no zlato plaketo, madejco, ki jo je za Deželo narisu kipar Ceschia. Naj povemo, de tolo dužnost v drugih krajih je Dežela nardila ob 10-lietnici potresa. Sobotno srečanje v Špietru pa je bluo tudi parložnost za narest obračun, za videt, kaj je bluo nareto, kaj š je manjka.

Dvie liet oduod, ko so bli ponucani sudi od znanega leča 828, je bluo 70 od stuo diela naretega. Potle je Dežela dobila druge sredstva, nardila je nove leče zatuo de lahko rieši vse odparte probleme, takuo de zda dielo gre zaries h koncu.

Pogledmo sada ker župani so parjel zlato madejco. Za Dreko so jo dal Sergiu Zufferli, Brunu Trusgnach an Mauriziu Namor; za Garmak Fabiu Bonini; za Sriednje Lucianu Saligoj an Augustu Crisetig; za Sv. Lienart Renato Osgnath an Renatu Simaz; za Špietar Ginu Corredig an Firminu Marinig; za Sovodnje Petru Zuanella an Paolu Cudrig; za Podbo-niesac Antoniu Manzini an Romanu Specogna; za Prapotno Brunu Bernardo; za Čedad Giovanniju Del Basso an Giuseppeju Pascolini; za Tavorjano so jo prejel pa Giuseppe Piccaro, Dario Benati, Sergio Sabbadini an Egidio Sabbadini.



12 liet oduod v špietarski vasi Klenje

USPELA OKROGLA MIZA ACLI O MANJŠINI V SOBOTO V TRSTU

Sožitje med sosedi nima alternativ

Na srečanju je sodeloval tudi raziskovalec Slori Benečan Ferruccio Clavora

Ferruccio Clavora je izhajal predvsem iz svojih izkušnjih mla-



dega beneškega emigranta v Belgiji, aktivista KD in nato deželnega voditelja gibanja demokratičnih katoličanov. «Ko sem se vrnil v rojstno Benečijo», je povedal Clavora, «sem se moral odločiti ali ostanj demokristjan ali zavedni Slovenec, ker sem ugotovil, da so me razmere silile v to paradoksalno izbiro. Zato sem se raje odrekel svojemu političnemu prepričanju kot svoji bitnosti», je dejal Clavora, ki je nato obširno in znanstveno razčlenil manjšinsko vprašanje v luči sodobnih družbenih procesov, ki prevevajo zahodno Evropo.

Sožitje med različnimi je merilo vsake demokratične družbe in to sožitje med Slovenci in Italijani nima alternativ, razen teritorialne ali druge getizacije, ki pa je neu-

resničljiva in o kateri je sploh absurdno razpravljati.

Clavora je svoj poseg zaključil z oceno 40-letnice republiške ustave, pri čemer izstopajo neuresničene obveze do manjšin, posebno do Slovencev, «čeprav je treba priznati, da zaščitni zakon ustvarja posebno na Tržaškem pretirane bojzani in istočasno pretirana upanja».

Poslanec KD Coloni je uvodoma dejal, da je treba pri oceni manjšinskega vprašanja v deželi premostiti zaprta stališča, ki se pojavljajo in prihajajo do izraza, tako med Slovenci kot med Italijani. Njegov poseg je vseskozi prevel nelevrste poziv k previdnosti, ki je prišel do izraza tako pri zgodovinskem kot pri čisto politič-

nem delu njegovega poročila. Vsekakor je demokristjanski poslanec večji del svojega posega namenil obrazložitvi stališč KD do slovenskega vprašanja.

Komunistični senator Stojan Spetič je izhajajoč iz republiške ustave predstavil vsedržavne, meddržavne in mednarodne listine, ki obvezujejo Rim za zaščito manjšine, med katerimi sodi tudi nedavna pomembna resolucija evropskega parlamenta.

Tukaj ne gre samo za izvajanje ustavnih in zakonskih dolžnosti, je poudaril senator Spetič ampak za spoštovanje človekovih in demokratičnih svoboščin pri čemer Italija ne more še nadaljevati tvegati svojega državnega ponosa.

Spetič je obžaloval, da italijanski demokratični katoličani, na vsedržavnem in na deželnem merilu, niso doslej še izkoristili vseh svojih velikih potencialov v boju za zakonitev slovenskih pravic.

Senator KPI je izrazil upanje, da bo ministrski predsednik De Mita res držal obljubo, ki jo je izrekel med nedavno parlamentarno predstavitevijo nove vlade.

Sožitje in boj slovenske manjšine za uzakonitev ustavnih pravic, to je bila tema okrogle mize, ki jo je v okviru «Šole za mir» priredila tržaška sekcija Zdrženja katoliških delavcev ACLI v soboto v Trstu. Soočanje je potekalo vse skozi v naelektrenem in napetem vzdušju zaradi množične prisotnosti pripadnikov mladinske neofašistične organizacije Fronte della gioventù in vidnih voditeljev tržaške MSI. V prvih vrstah so sedeli tudi mnogi vidni voditelji nacionalističnega odbora za obrambo italijanstva Trsta. To pomeni, da je bila naloga diskutantov zelo težka in odgovorna.

Okrogle mize so se udeležili parlamentarca Sergio Coloni in Stojan Spetič, raziskovalec Slori Ferruccio Clavora, predsedoval je pa predstavnik ACLI Codege. Njihovi posegi zelo umerjeni čep-rav vsebinsko zelo različni niso dali argumentov skrajnežem, ki pa so se vseeno od časa do časa posluževali hrupnih kontestacij in zmerjanj.

Una bellissima esperienza per i bimbi di Drenchia

Martedì 21 aprile i bambini della scuola elementare di S. Volfango hanno iniziato un corso di nuoto. La frequenza è bi-settimanale e si svolge nel pomeriggio.

E' con grande gioia e curiosità che i piccoli hanno aspettato questo giorno non avendo, nessuno di loro, mai frequentato una piscina.

L'iniziativa, grazie all'intervento del comune di Drenchia che provvede alle spese del corso ed alla disponibilità della maestra Marina Vogrig che accompagna gli scolari e quindi li segue anche durante il corso, è stata accolta con molto interesse da scolari e genitori.

Infatti, è la prima volta che i bambini della scuola di Drenchia

hanno questa bella opportunità che, si spera, possa ripetersi ancora negli anni prossimi.

E' con gioia che salutiamo una iniziativa così importante per dei bambini che certamente non hanno tante comodità vicino a casa, che purtroppo proprio per questo sono costretti a rinunciare a delle esperienze per loro significative e si scontrano inoltre ogni giorno con una realtà locale povera di stimoli.

Questa iniziativa si arricchisce di significato proprio per questi motivi e ci dimostra come con un po' di impegno e soprattutto di disponibilità si possa fare qualche cosa di utile e di nuovo per la nostra seppur piccola comunità.

L'artigianato domani in Benecia

Il convegno sabato 7 maggio nel centro polifunzionale di Carraria

L'evoluzione dell'artigianato nelle Valli del Natison, questo il tema di un convegno, organizzato dalla nostra Comunità montana assieme all'assessorato all'artigianato della regione. L'iniziativa avrà luogo sabato 7 maggio, con inizio alle ore 9, nel centro polifunzionale di Carraria a Cividale.

L'obiettivo che il convegno si propone di raggiungere è quello di indicare le prospettive di questo settore nelle Valli del Natison, dopo aver naturalmente fotografato la realtà attuale. E per fare questo è stato invitato al convegno in qualità di relatore il professor Bruno Tellia, docente presso l'Università di Udine.

E' proprio partendo da un'analisi precisa della situazione attuale,

dal numero degli addetti e delle imprese artigiane sarà possibile tracciare la via lungo la quale dovranno muoversi gli enti pubblici per favorire ed incentivare questo settore che può davvero rappresentare una grossa risorsa per la nostra comunità, un'occasione per il suo rilancio economico. Nelle Valli del Natison l'artigianato ha una lunga tradizione, è però in difficoltà soprattutto nei paesi di montagna. Alcuni strumenti per operare ci sono già, altri stanno per essere varati. Da qui le aspettative degli operatori che in molti casi hanno bisogno di ossigeno, di possibilità di aggiornarsi, di qualificarsi ed anche di poter commercializzare i loro prodotti.

Ma torniamo al convegno. I lavori si apriranno con il saluto delle autorità e precisamente con gli interventi del presidente della Comunità montana Giuseppe Chiabudini e del sindaco di Cividale Giuseppe Pascolini. L'introduzione invece spetterà a Lucio Vogrig, che copre nel direttivo della Comunità montana il referato dell'artigianato ed a Giuseppe Jacolutti, presidente del Consorzio per lo sviluppo del Friuli orientale SIFO.

A questo punto è prevista la relazione del prof. Tellia, a cui seguirà il dibattito. Le conclusioni saranno tratte infine dall'assessorato regionale all'artigianato Vinicio Turello.

DUE IMPORTANTI INIZIATIVE DELL'AFDS

Venerdì a S. Leonardo domenica a Oblizza

I donatori di sangue della sezione «Valli di San Leonardo», nell'ambito della consueta attività di informazione e di educazione alla salute rivolta alla popolazione, hanno organizzato un incontro sullo stato di attuazione della protezione civile, sulle sue prospettive future e sul ruolo della popolazione e delle Associazioni in detto programma.

All'incontro, organizzato per venerdì 6 maggio, alle ore 20.30 nell'Auditorium della scuola media di S. Leonardo è prevista la partecipazione in qualità di relatori dei responsabili della prefettura di Udine, del Comando Provinciale Militare, dell'USL del cividalese, dei radioamatori.

Sarà proiettato un filmato degli interventi dell'esercito nelle zone

terremotate e si potranno ascoltare le registrazioni dei radioamatori con le prime richieste di soccorso dopo le scosse sismiche.

Sono previsti interventi dei Vigili del Fuoco volontari e delle Associazioni di protezione dell'ambiente.

La sezione sta inoltre organizzando la tradizionale «Giornata del dono» che quest'anno si terrà ad Oblizza come riconoscimento ad un paese che su 60 abitanti annovera ben 16 donatori di sangue.

La manifestazione è prevista per il giorno 8 maggio, con la celebrazione della santa messa alle ore 11.30 e di seguito la consegna degli attestati ai donatori benemeriti.

Si invita la popolazione a partecipare.

Perestrojka v Nebesih

Sindikalna komisjon de bojo reči funkcionalne

Takuo, kot so čul an videl iz nebes dol na zemjo, da zbirajo po fabrikah sindikalne delegate in volijo (votavajo) notranje komisije (commissioni interne), takuo so se umislili, da bi bluo prau, če bi napravili interno komisijon tudi u nebesih, da bi reči buj lepuo funkcionalne, da bi prestrojil na novo stare reči, posebno, kar se tiče, koga vzet, koga ne u nebesa. Tudi zavoj pometanja, čiščenja nebes je paršlo do prepiranja. Zmieraj tisti, ki pomietajo, drugi pa sede, darže križan roke in cieu dan gledajo Mater božjo.

Tle se muora reči prestrojiti!, se je čulo zmieraj buj pogostu godarnjanje po pičih an kotih.

Takuo je nastala perestrojka al pa perestrojka u nebesih, še prej kot u Moskvi.

Volil, votal so za parvo notranjo sindikalno komisijon. In kaj se je zgodilo?

Pri preštevanju glasov (voti), je biu en glas (voto) za CGIL, čeglih ni biu obedan predstavu (prezentu) tiste liste, ker je biu nje predstavitev Sv. Petar prepovedu, čepru je velika fadija bit ribič (peškator), kot je biu moj patron, Petar, in je znano, da CGIL darži za tiste, ki puno fadijajo.

U nebesih je ratu škandal. Debelo so si gledali v oči.

Kduo je votu za CGIL? so se uprašal.

Sv. Petar jo je pogruntu. Zmislu se je na mizarja, na tišlerja al pa maringona.

Sigurno, je biu on, saj kristijanski delavci praznujejo praznik diela, 1. maj, prav pod njegovim in v njega imenu!, je modro zaključiu nebeski ključar.

Pojdite po Sv. Jožefa! je ukazu Petar.

Za par minut potle je biu Sv. Jožef na sred nebes, okuole njega pa vsi nebeski radoviedneži.

Al si ti votu za CGIL?, ga je naglas, brez ovinkov, direktno uprašu pred vsemi Sv. Petar.

— Niesam nikdar lagu, tudi sada ne bom. Ja. Bui je muoj voto.

— Zakaj?

— Za CGIL!

— Ne, ne. Mislim reč, zakaj si votu za CGIL?

— Zatuo, ker mislim, da tle u nebesih ne smiemo obednega diskriminirat. Po drugi strani pa sem delavec in votam za tist sindakat, ki po mojem mišljenju, narbuj darži za dieluce.

— Al vieš, da boš zavoj tega izgnan iz nebes?

— Nardil mi bote krivico. Če se ne smie votat CGIL, bo trieba reči prestrojiti!

— Obedan ne bo nič prestrojui. Ti muoraš zapustit nebesa!

— Demokratično bi bluo uprašat še druge, kaj mislijo, al se ti ne zdi, Petar?

— Tisti, ki je zatuo, da muora Sv. Jožef zapustit nebesa, naj uzdigne rokol, je hitro odloču Sv. Petar.

Nazalost jih je bla večina, da se Jožef izključiu iz nebes.

— Je kdo proti?, je še pouprašu palestinski ribič.

Lepo število nebeskih prebivalcev je uzdignilo roko, a to ni bla večina. So bli svetniki, katerim se je usmilu putativni tata od Jezusa Kristusa.

Kadar je videu Sv. Jožef rezultate votacionu, je jau:

— A ja, ben nu, pa grem, če ste takuo odločili, pa vedite, da peljem za sabo tudi družino, potle bomo vidli, kakuo bote za Božič runal jaslice (presepio).

Nebeski prebivalci so se prestrašli. Nebesa ne morejo ostati brez prežepja! Vedeli so tudi, da ima pravico oče peljati za sabo svojo družino. Nazadnjo so sklenili, da Sv. Jožef lahko ostane gor in če čje, lahko vota tudi za CGIL.

Vas pozdravja Vaš
Petar Matajurac

Riconferma per Paljavec

Nella Segreteria provinciale FILLEA-CGIL



Ivo Paljavec è stato riconfermato nella segreteria provinciale della Fillea-CGIL, il sindacato dei lavoratori del legno e delle costruzioni. La sua riconferma è avvenuta nel corso del congresso di categoria, tenutosi nei giorni scorsi ad Aquileia, dove è emerso un chiaro apprezzamento al lavoro svolto da Paljavec.

Al congresso è stato riconfermato segretario provinciale Gianni Zannier che sarà affiancato nella segreteria da Ivo Paljavec, come abbiamo già detto, Vittorio Sard, Mario Sant e Glauco Pittilino.

Sempre ad Aquileia sono stati eletti anche i delegati per il congresso regionale della categoria che è stato convocato per venerdì 6 maggio all'hotel Carnia di Venzone.

S. PIETRO — IL PSI SULLE NORME DI ATTUAZIONE DELLA LR 35

Il progetto montagna sta partendo e le Valli del Natisone aspettano

Organizzato dalla locale sezione del PSI, si è svolto a S. Pietro al Natisone un interessante convegno sulle modalità di applicazione della legge regionale n. 35, meglio conosciuta come «Progetto montagna».

Il relatore, l'ing. Guido Bulfone, vicesegretario regionale del PSI, è stato introdotto dal segretario della sezione socialista di S. Pietro Ciccone e dal sindaco Marinig.

Il segretario della sezione locale, ha messo l'accento sull'importanza che il PSI attribuisce allo sviluppo delle zone montane e sottolineato la volontà del partito di operare perché si concretizzino in tempi brevi delle iniziative di reale sviluppo attraverso il finanziamento adeguato dei piani di investimento che verranno presentati.

In tal senso — come si legge in un comunicato — Ciccone ha evidenziato come il piano di attuazione della L.R. 35 recentemente approvato dalla Regione trascuri completamente le Valli del Natisone e, facendo riferimento al magro bilancio deliberato dalla locale Comunità montana, ha criticato l'atteggiamento politico, di cui la DC è la diretta responsabile, che, trascurando gli investimenti produttivi, non fa altro che accentuare lo stato assistenziale, la depressione economica e il degrado sociale delle Valli del Natisone.

Il sindaco di S. Pietro e consigliere provinciale Firmino Marinig ha espresso un giudizio decisamente negativo sull'esperienza della Comunità montana che, nel tempo ha sempre deluso — prosegue il comunicato stampa — tutte le aspettative che in essa ponevano le popolazioni montane fin dalla sua istituzione 15 anni fa. Ha quindi sottolineato come la L.R. 35 potrà essere un valido strumento per invertire le conseguenze negative dello spopolamento delle Valli del Natisone e del loro decentramento nell'ambito del territorio regionale, solo attraverso

una consistente dotazione finanziaria, che non discrimini, come già si sta verificando, le diverse zone svantaggiate. Richiamando a questo proposito l'importanza che assumerà l'atteso provvedimento legislativo per le aree di confine, Marinig ha quindi sottolineato come, anche dalla legge che dovrà tutelare i diritti costituzionali della minoranza slovena, ci si aspettino congrui finanziamenti per il sostegno di quelle iniziative economiche senza le quali è impensabile la sopravvivenza della minoranza stessa.

Guido Bulfone, ha poi sottolineato come, nell'ambito dell'eseguità del finanziamento complessivo della legge, vengano previsti ingenti investimenti nelle aree del Gemonese e della Valcanale, mentre nulla risulta essere in progetto per le Valli del Natisone e la pedemontana orientale che, rispetto alle zone sopra menzionate, presentano una situazione di maggior crisi e quindi di maggior bisogno. Entrando nel merito dei contenuti applicativi della legge, Bulfone ha chiarito come il riferimento della legge siano i nuovi investimenti precisando che le domande per la contribuzione preventiva rispetto all'esecuzione delle opere e devono essere corredate da precisi programmi d'investimento con i progetti degli eventuali immobili e i preventivi per l'acquisto dei macchinari.

Ritornando sul concetto di «nuove iniziative», Bulfone lo ha posto come un problema politico in quanto si tratta di un concetto restrittivo derivante dall'interpretazione della legge da parte dell'Assessorato all'artigianato che contrasta con le indicazioni di altre leggi regionali come la 48 del 1985. In base al parere di questo Assessorato — prosegue il comunicato del PSI — possono ottenere contributi solo coloro che realizzano delle nuove imprese, restano

quindi esclusi coloro che progettano l'ampliamento o il potenziamento di una attività già esistente. Questa situazione appare decisamente ingiusta e penalizza proprio gli imprenditori che già operano in montagna per cui Bulfone ha invitato i locali rappresentanti politici a porre la questione affinché si possa arrivare ad una più equa interpretazione.

Per quanto concerne l'ammontare del contributo la legge prevede l'intervento a fondo perduto per il 40% del costo dell'investimento (comprendendo anche la spesa per l'acquisto dell'area) e consente il cumulo con gli altri interventi agevolati pubblici previsti dalle leggi regionali in conto interessi.

Le domande per contributi vanno presentate ai competenti organi regionali (Assessorati vari, ESA, ERSA) e nella documentazione allegata deve trovare spazio una relazione tecnica da cui emergano tutti i parametri che consentono una completa ed esatta valutazione dell'investimento. Devono in particolare risultare chiari gli obiettivi che si intendono realizzare con l'investimento, le caratteristiche del mercato nel quale opera l'impresa, l'evoluzione del volume d'affari e il piano di copertura dell'investimento in termini finanziari per la parte che esula il contributo della L.R. 35.

E' seguito un dibattito nel quale, oltre alle richieste di spiegazioni e chiarimenti di tipo tecnico-burocratico, sono emersi anche elementi di delusione e di critica nei confronti di un insieme di fattori politico-amministrativi che provocano la continua delusione delle aspettative dei giovani imprenditori (in particolare nel settore agricolo) che non riescono a trovare validi supporti nell'attuale panorama normativo regionale e nell'arretrata e stanca attività politica amministrativa che caratterizza Enti locali, quali le Comunità montane.

NEL GENNAIO 1989 IL PATRIARCA DI RANDECK DI NUOVO A CIVIDALE

Gli organizzatori sono già al lavoro!

La manifestazione cresce di anno in anno per qualità e partecipazione

Si sono riuniti nei giorni scorsi nella sede dell'Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo di Cividale e delle Valli del Natisone, i responsabili dell'organizzazione della Rievocazione storica dell'ingresso del Patriarca Marquardo di Randeck in Cividale nel 1366. Com'è noto la manifestazione si svolge ogni anno nella città ducale all'Epifania, dopo la tradizionale Messa dello Spadone, con un corteo di oltre centocinquanta figuranti in costumi trecenteschi che si snoda lungo le vie cittadine per concludersi con il rito dell'investitura del Patriarca e dei cavalieri dei nobili friulani dell'epoca nell'imponente Piazza del Duomo maestosamente ed opportunamente addobbata per l'occasione.

Con il presidente cav. Giuseppe Pausa erano presenti l'assessore Claudio Zanutto per il comune di Cividale, l'avv. Antonio Picotti per l'Associazione Studi Storici, l'avv. Giovanni Pelizzo per la Provincia, monsignor Giampaolo D'Agosto arciprete di Cividale, Lorenzo Favia e Pierino Tolazzi del gruppo operativo e Bruno Peres di Fagagna regista della manifestazione. E' stata questa l'occasione per fare, attraverso un excursus storico di tutte le edizioni precedenti un bilancio della manifestazione. E' emerso l'innegabile successo che sta crescendo di anno in anno sempre sia per qualità che per partecipazione. L'ultima edizione del gennaio '88 poi è stata oggetto oltre che di lusinghieri giudizi di stampa e di critica a tutti i livelli anche tema per una tesi di laurea universita-



Primo piano sui costumi trecenteschi della sfilata storica per le vie di Cividale a cui hanno partecipato quest'anno oltre centocinquanta figuranti

ria sulle tradizioni ed il folclore a Cividale!

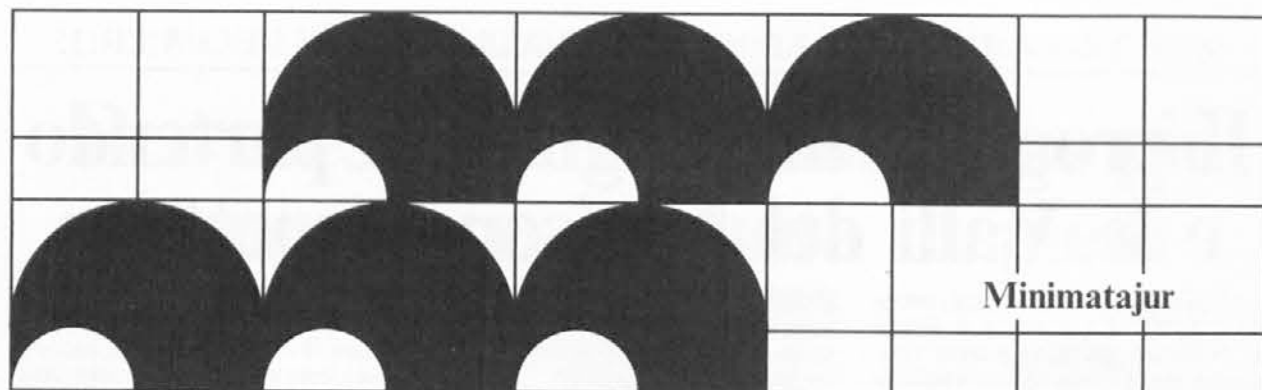
Dalla discussione, tuttavia, è emersa la necessità di dare un ulteriore taglio migliorativo alla manifestazione, arricchendola anche di una interessante appendice pomeridiana sempre legata a motivazioni dell'epoca della Rievocazione.

Allo scopo si rende viepiù necessario un ampliamento di partecipazione che includa oltre alle categorie dei commercianti e degli esercenti che già hanno dato la loro disponibilità anche la Regione, le scuole ed in modo particolare il C.A.P.

Per mettere a fuoco e dare un ordine alle cose è stato indicato

un Comitato coordinatore, composto da un rappresentante della Regione, da uno della Provincia, da uno del Comune, da uno dell'Azienda di Soggiorno e Turismo, da uno dell'Associazione Studi Storici, da uno della Parrocchia del Duomo, da uno degli Esercenti, da uno dei Commercianti, da uno delle Scuole e da uno del C.A.P.

E' stata esaminata altresì la possibilità di erigere delle tribune in Piazza del Duomo perché la gente possa ammirare il corteo storico anche nel suo snodarsi e non solo nella parte finale quando i figuranti si dispongono sull'ampio palco alla base dello splendido Palazzo dei Provveditori Veneti come è avvenuto nelle passate edizioni.



BENEČANSKA PRIPOVEDKA

Luka Mornar



Nekoč je v Sarženti živel mož, ki mu je bilo ime Luka Mornar. Vsako nedeljo mu je žena lepo okračila klobuk, mu zleščila čevlje in ga napravila za k maši. Gor pred cerkvijo je dobil svoje prijatelje in vsi skupaj so se menili o delu, o suši in si drug drugemu pripovedovali zadnje novice. Večkrat se je tudi župnik ustavil med njimi in se z njimi pogovarjal.

Luka Mornar je znal brati in pisati in se je držal, ko da zna več kot drugi možje, tako da je več kot enkrat govoril z župnikom o težkih rečeh. Le neke stvari ni mogel razumeti in ta stvar je bila večnost.

Vedno je spraševal župnika, kako je mogoče, da se človek, potem ko umre, ne naveliča za večno nič delati. Župnik pa mu je pravil, da je nemogoče, da bi se kdo naveličal biti v nebesih. Lukežu se je to zdelo čudno in je o tem večkrat sam pri sebi razmišljal. Nekega dne v februarju je šel v hrib po drva. Napravil je lepo butaro, si jo zadel na rame in se napotil dol proti vasi. Ko je prišel dol na Karžila, se je ustavil, da bi počival. Use del se je na travo in si obri sal čelo. Takrat je na drevesu začel peti ptič. In je tako lepo pel, da ga je Luka Mornar zvesto poslušal. Še nikdar ni v svojem življenju slišal tako lepo peti. Ko je ptič nehal peti, si je Luka Mornar zadel svojo butaro in je šel v vas. In ko je prišel dol v Klanec, se mu je

nekam čudno zdelo. Hiše so se mu zdele predelane, pot bolj široka in dol na Gorici ni več videl murv.

— Kdaj pa so vse to naredili, se je vprašal, sploh nisem tega opazil.

Pri koritu so bile neke žene, ki so si natakale vodo. Pozdravil jih je, pa se mu je zdelo, da jih ne pozna.

Pride potlej tja na svoje dvorišče.

— Kaj se je pa tu zgodilo? je dejal na glas. Šel sem po butaro drv, pridem domov in vse je drugačno!

Ko ga je neka žena, ki je zalivala rože, slišala, se mu je približala in ga je vprašala:

— Koga iščete, stric, vam lahko kaj pomagam?

— Kako, koga iščem, vi povejte, kdo ste, jaz sem Luka Mornar, te hiše gospodar!

— Žal mi je, stric, je dejala žena, a ta hiša je od moje družine in jaz nisem nikdar slišala za vaše ime.

Luka Mornar ni mogel priti k sebi.

— Zdaj grem dol na občino, je dejal, in videli bomo, čigava je hiša!

In se je pobral dol v Špeter. Na županstvu niso mogli najti njegovega imena in nihče ga ni poznal.

— Grema pa gor v farovž, je dejal Luka Mornar, gor bo napisano, da sem krščen!

Ko je prišel gor v farovž, je dobil tam mladega duhovnika, ki ga ni bil še nikoli videl. Vseeno ga je vprašal:

— Za dobroto, pogledite v vaše bukve, če najdete moje ime. Jaz in stari župnik sva velika prijatelja, vedno se pogovarjava o večnosti. Jaz ne morem razumeti, kaj se je zgodilo. Danes sem po kosilu šel v breg po drva in se nisem zamujal. Ustavil sem se le, da bi poslušal nekega ptiča, ki je, to moram reči, prav lepo pel. Ne znam pravzaprav povedati, koliko časa sem ga poslušal, mislim, da je bilo samo nekaj minut. In vendar, ko sem se vrnil v vas, ni bilo več mojih ljudi, moje družine, še kamnov ne poznam več! In dol na občini ni več mojega imena!

Luka Mornar je kar govoril; duhovnik pa je gledal v svoje bukve. Gleda v te, gleda v one, nazadnje je v nekih tristo let starih bukvah našel zapisano ime Lukeža Mornarja in zraven je bilo napisano, da je bil nekega dne šel po drva in da se ni več vrnil.

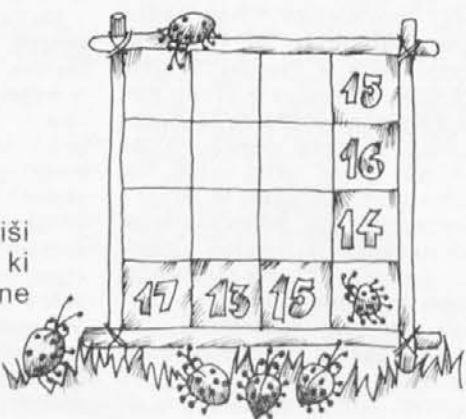
— Kako je mogoče, je dejal Luka Mornar, da sem poslušal tistega ptiča tristo let in da se nisem zavedel, da je čas tako tekkel?

— Vidite, mu je dejal duhovnik, vi ste poslušali petje tistega ptiča tristo let in se niste naveličali. Tako je tudi z večnostjo: ko kdo umre in gre v nebesa, se nikoli ne naveliča in se ne zaveda, da gre čas naprej!

Iz knjige Pravce iz Benečije

Vsote

V prazna polja vpiši števila od 2 do 9, ki bodo dala že vpisane vsote.

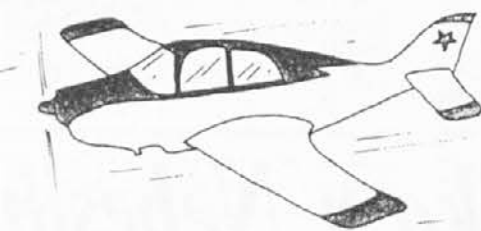
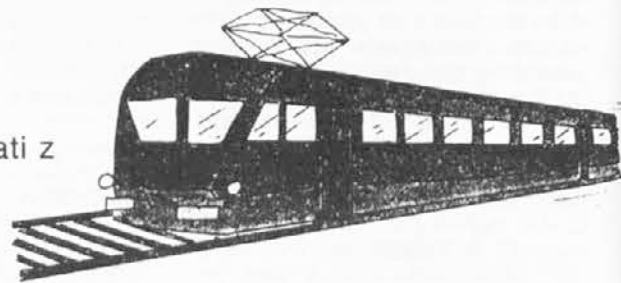


UČIMO SE PISATI SLOVENSKO

Potovanje nekoč in danes

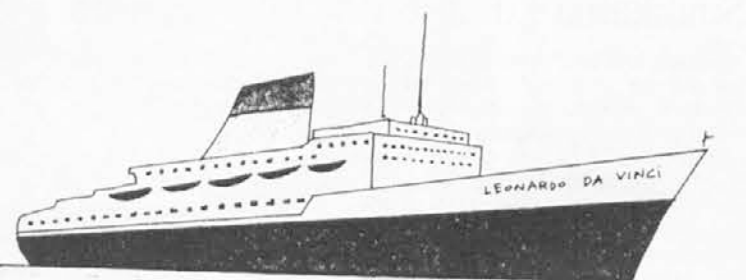
vlak

V Benetke je najlepše potovati z vlakom.



letalo

Z letalom potujemo zelo hitro.



ladja

Po oceanih potujejo velike ladje.

avtobus

Avtobus povezuje s svetom skoraj vsako vas.



kočija

Kočije so nekoč premgli le bogati.



jezdec

Konjiča imam prav bistrega...

pešec

V starih časih so ljudje največ potovali peš.



VSE O ŠPORTU TUTTOSPORT

CALCIO AMATORIALE — FINALE DI RITORNO

Trionfa il Real Pulfero nel torneo «Friuli collinare»

Real Pulfero - S. Daniele
1-0 (1-0)

Real Pulfero: Vogrig, Gosgnach, Juretig, Marseu (Gubana), Jussa, Qualla (Specogna), Buonasera, Gusola, Cencig, Bait, Tomasig. A disposizione: Cedarmas, Crucil.

S. Daniele: Micoli, Zizola, Pighin (Candusso), De Bellis, Fernando (Bertoli), Vit (Plos), Marcuzzi, Mansutti, Comello, Domini.

Arbitro: sig. Degano, coadiuvato dai sigg. Alfarano e Milan.

Marcatore: al 19' Cencig.

Pulfero — Il Real Pulfero ripete l'impresa di sette giorni addietro conquistando meritatamente il trofeo Friuli Collinare sul proprio terreno e acclamato da un pubblico rumoroso e numeroso. Come nella gara di S. Daniele, i gialloblù, alla prima distrazione della difesa ospite, passano in vantaggio con una rete da manuale siglata da Paolo Cencig. La reazione dei

biancorossi non si fa attendere, ma le conclusioni degli attaccanti vengono neutralizzate dall'attenta retroguardia dei padroni di casa. Allo scadere del primo tempo bel colpo di testa di Tomasig che mette il pallone nel setto, con un prodigioso colpo di reni Micoli devia il pallone in angolo.

Nella ripresa il Real si difende con ordine ed in parecchie occasioni sfiora il raddoppio: la più clamorosa allo scadere del tempo con Paolo Cencig che, volendo strafare su un terreno pesantissimo, perde la lucidità al momento di concludere calciando malamente il pallone sul fondo.

Grande festa per gli oltre 200 presenti di fede gialloblù al triplice fischio del sig. Degano, con alcuni giocatori del Real Pulfero che, dopo essersi portati a centrocampo per ringraziare il meraviglioso pubblico che li ha sostenuti con un tifo «d'inferno» durante le due finali, lanciano alcune maglie ai propri «fans».

La serata si è conclusa con i festeggiamenti che hanno movimentato fino a tarda sera gli ambienti del capoluogo.

E' la prima volta nei suoi due anni di vita che il Real Pulfero ottiene un risultato di prestigio, un risultato che certamente lascerà il segno per la sua futura attività.

CON UNA GIORNATA DI ANTICIPO

La Valnatisone è salva!

La squadra è tornata quella della scorsa stagione

Erano in pochi a credere alla fine del girone di andata che la Valnatisone, al punto in cui si trovava, potesse arrivare alla salvezza. Ma la più grande smentita a previsioni pessimistiche l'hanno data i ragazzi che, con la bella affermazione di domenica, si sono salvati con una giornata di anticipo.

Il ritorno, alla guida tecnica di Titi Miani ha dato la sferzata voluta dal presidente che, durante l'

annata in corso, per due volte ha dovuto, seppure a malincuore, sostituire i tecnici Barbiani e Mesaglio, ma alla fine con la collaborazione di tutti, il tecnico ed Angelo Specogna hanno avuto ragione.

Domenica a S. Pietro ci sarà l'ultimo incontro casalingo con il Pro Fagagna, speriamo che siano presenti in molti a salutare la formazione prima delle «ferie estive».

ULTIMA GARA DEL CAMPIONATO UNDER 18

Il Pulfero ha perso un'occasione Il derby alla fine finisce in parità

Valnatisone - Pulfero 3-3 (0-1)

Valnatisone: Zufferli, Birtig, Onesti, Domenis, Meneghin, Terlicher, Marinig (Clavora), Zuiz, Liberale, Dorbolò (Marchig), Petricig.

Pulfero: Laurencig, Mucig, Specogna, Carlig, Mucig T., Medves, Del Zotto, Qualla (Juretig), Tuan, Pollauszsch.

Arbitro: Rudi Fontanini di Cividale.

Marcatori: al 8 del primo tempo Carlig (rigore); nella ripresa al 4 Pollauszsch, al 7 Medves, al 25 Liberale (rigore), al 28 Terlicher, al 36 Meneghin.

S. Pietro. E' finito in parità un bellissimo derby ben diretto dall'arbitro direttore di gara. Emozioni a non finire con gli ospiti che si portano sul tre a zero all'inizio di ripresa. Ci sono occasioni alterne fino al «raptus» di un difensore arancione che si sostituisce in area con il portiere respingendo con le mani un tiro a rete. Non è finita: un attaccante ospite colpisce la traversa; Liberale è fermato in uscita dal portiere e Petricig butta a lato un facile pallone. Il risultato di parità è quindi equo.

AUTOMOBILISMO — UNA CHIACCHIERATA CON UN BENIAMINO DELLE VALLI

Piciul Corre(dig) per vincere

Penso che tutti o quasi tutti i lettori abbiano sentito parlare di Pietro Corredig, Piciul per gli amici, se non altro perché il suo nome è apparso di frequente su queste pagine. Per i pochi che non lo sapessero ancora, Pietro è uno sportivo appassionato di automobilismo, rally in particolare, che da oltre dieci anni fa parlare di se per le sue affermazioni. La più brillante, e non ultima, resta comunque la vittoria nel campionato italiano A112, ultima edizione, sostituito poi dal campionato Fiat Uno al quale quest'anno Pietro partecipa, a detta sua, con intenzioni molto serie.

Pietro, con il rally della Costa Smeralda, da poco concluso, è iniziato il trofeo Uno. Parli delle caratteristiche di questa competizione.

Dunque, si tratta di un campionato di promozione indetto dal Gruppo Fiat. Si articola su di un totale di sette gare a se nell'arco della stagione, inserite in altrettante competizioni ralistiche. Le uniche vetture ammesse sono appunto le Fiat Uno turbo soggette a particolari regole e limitazioni che, sulla carta, impongono, se così si può dire, un «ex-aequo» di prestazioni.

Spiegaci meglio questo «sulla carta».

Beh, volevo dire che le macchine sono tutte uguali, poi, in gara, subentrano altri fattori che agiscono, in positivo o in negativo, sull'ago della bilancia.

E...il pilota?

Il pilota è solo uno di questi fattori. Certo, l'esperienza, la grinta, la decisione, sono tutte cose che contano. Se mancano queste qualità in gara, non sei un pilota, ma un semplice autista.

Vero, ma quali sono gli altri fattori di cui mi parlavi?

Beh...posso riassumerli con una parola sola: organizzazione. Vedi, l'auto buona non basta, l'auto buona ed il pilota buono sono appena sufficienti. E' necessario avere dei buoni collaboratori dietro per poter ottenere risultati degni di nota.

Ecco, parliami del tuo staff.

Cosa ti devo dire...quest'anno corro con una macchina della Scuderia 4 rombi di Padova (con i colori del Michieli Team) preparata da Sartori. In gara, oltre che dal signor Sartori, sono assistito da altri sei meccanici molto in gamba che, spostandosi continuamente, coprono tutto il percorso con auto e furgoni attrezzati, pronti ad intervenire in caso di necessità. Sono: Sap, Carlo, Vladimiro, Luciano, Romeo e Zanza e colgo l'occasione per ringraziarli. Mi avvalgo inoltre della collaborazione e l'aiuto del signor Giancarlo Michieli che non finirò mai di ringraziare in quanto da lui ricevo una grossa mano, veramente.



Piciul ed il copilota Flavio Candoni all'opera

Penso che tu ti debba sentire anche un po' spronato, cioè che il clima di collaborazione che ti circonda ti debba infondere un po' di grinta per poter poi conseguire buoni risultati. Giusto?

Macché buoni risultati! Io voglio vincere! Io sono partito con l'intenzione di vincere il trofeo e...lo vincerò.

Nella prima prova di campionato, il Rally della Costa Smeralda, ti sei piazzato al secondo posto, alle spalle del padovano Bertolini. Raccontami come è andata.

Sono arrivato in Sardegna una decina di giorni prima per le prove del rally, con il mio team. Non ho avuto particolari difficoltà. Si trattava di riprendere confidenza con un percorso che ho già fatto qualche volta e di perfezionare le «note» delle speciali. Sono sempre stato ottimista ed inoltre avevo delle buone chances. Nella prima tappa, che si correva su asfalto, mi sono limitato a controllare gli avversari, soprattutto per risparmiare l'auto. Sugli sterrati della seconda tappa, invece, quando le posizioni si stavano sempre più delineando, ho aperto al massimo, attaccando. Non ce l'ho fatta a recuperare appieno ed ho concluso a circa 1' da Bertolini. Un secondo posto che comunque mi sono meritato e che mi soddisfa...per adesso.

E quante altre vetture correvano per la tua stessa scuderia?

La 4 Rombi ha portato in Sardegna altre sei macchine, oltre alla mia. Quattro non hanno concluso la gara per incidenti, le rimanenti hanno conquistato posizioni di rilievo. Io secondo, il tarcentino Vicario terzo ed il manzanese Marzari al quarto posto. Bene

z'altro ti costringe a restare molto tempo fuori casa?

Mi credi se ti dico che lavoro anche di notte per recuperare?

No, non ci credo.

Hai ragione, il fatto è che il mio vero lavoro è appunto il rally...scherzo. Cosa ti devo dire...ho il vantaggio di poter lavorare in proprio, a casa, e questo mi consente di organizzarmi ed amministrare la disponibilità di tempo in funzione dell'attività sportiva. Però, credimi, non è uno scherzo e comporta sacrifici e rinunce, compensati però dalla passione per le gare e dalla soddisfazione personale. Insomma, come vedi, bene o male riesco a conciliare le due cose.

Hai altri programmi oltre al Trofeo Uno?

Sì, conto di partecipare al rally di Maiano e alla Cividale - Castelmonte alla guida di una Delta integrale gruppo N, sempre con i colori del Michieli Team e l'assistenza di Sartori, comunque il mio obiettivo principale è e resta il Trofeo Uno.

Noi tutti ci auguriamo che Pietro raggiunga il suo obiettivo. I presupposti ci sono tutti, non ultimo una favolosa carica di genuina modestia che lo distingue e che senz'altro gli dà qualche «cavallo» in più rispetto ai suoi avversari.

Forza Pietro! Continua a pestare quel pedale!!!

Spit

I risultati

| | |
|---|-----|
| 1. CATEGORIA | |
| Torre - Valnatisone | 2-3 |
| 2. CATEGORIA | |
| Olimpia - Audace | 2-0 |
| UNDER 18 | |
| Valnatisone - Pulfero | 3-3 |
| ALLIEVI | |
| Valnatisone - Pagnacco | 5-1 |
| GIOVANISSIMI | |
| Valnatisone - Lauzacco | 1-1 |
| ESORDIENTI | |
| Valnatisone - Gaglianese | 1-2 |
| Aurora - Audace | 8-0 |
| PULCINI | |
| Valnatisone - Serenissima | 3-3 |
| CSI | |
| Valnatisone - Lestizza | 3-0 |
| PALLAVOLO FEMMINILE | |
| Comeglians - Pol. S. Leonardo Apic. Cantoni | 3-0 |

Prossimo turno

| | |
|--|--|
| 1. CATEGORIA | |
| Valnatisone - Pro Fagagna | |
| 2. CATEGORIA | |
| Audace - Forti & Liberi | |
| GIOVANISSIMI | |
| Stella Azzurra - Valnatisone | |
| ESORDIENTI | |
| Domenica 8 maggio ore 10 - Percoto - Valnatisone; Audace - Manzanese/A | |
| PULCINI | |
| Valnatisone - Cussignacco | |
| CSI | |
| Venerdì 6 maggio ore 17.30 - Celtic - Valnatisone | |
| PALLAVOLO FEMMINILE | |
| Pol. S. Leonardo Apic. Cantoni - Remanzacco | |

Le classifiche

| | |
|--|--|
| 1. CATEGORIA | |
| Centromobile 44; Maniago 41; Tavagnafel 39; Codroipo 37; Serenissima 33; Tamai 30; Flumignano 29; Valnatisone 27; Cividalese, Pro Fagagna, Azzanese 26; Julia 25; Torre 24; Maianese 23; Tarcentina 19; Torreanese 15. | |
| 2. CATEGORIA | |
| Lauzacco 41; Corno, Bressa 40; Audace 37; Aurora 35; Sangiorgina, Gaglianese 32; Pagnacco, Forti & Liberi, Olimpia 27; Reanese 26; Natisone 25; Donatello 24; Union Nogaredo 21; Stella Azzurra, Asso 15. | |

UNDER 18

Donatello 34; Percoto 32; Olimpia, Valnatisone 30; Serenissima 28; Bressa 25; Colugna 23; Aurora 19; Campoformido, Ancona 18; Martignacco 17; Buttrio 15; Pulfero 6.

ALLIEVI

Reanese 40; Valnatisone 35; Torreanese, Pro Osoppo 32; Buiese 29; Savorgnanese 28; Azzurra 27; Tavagnafel 25; Julia 24; Fulgor 17; Arteniese 12; Stella Azzurra 9; Pagnacco 8.

GIOVANISSIMI

Stella Azzurra 40; Savorgnanese 37; Azzurra, Manzanese/B 31; Percoto 27; Gaglianese 21; Valnatisone 20; Serenissima 18; Buttrio 17; Lauzacco 15; Olimpia 12; Torreanese 10; Fulgor 2.

ESORDIENTI

Aurora 26; Gaglianese 24; Manzanese/A 22; Valnatisone 19; Bearzi/B 18; Buttrio 11; Percoto 10; Azzurra 9; Cividalese 7; Audace 3.

CSI

Valnatisone 6; Celtic 5; Torreanese, Lumignacco 4; Colugna 4; Lestizza 1; Lessi Gemona 0.

Devono riposare: Torreanese, Colugna.

PALLAVOLO FEMMINILE

Gemona 34; Paluzza 32; Asfir Cividale 30; Cassacco 28; Cra Faedis, Comeglians 20; Remanzacco 16; Pol. S. Leonardo Apic. Cantoni, Terzo 12; Percoto, Gonars 10, Santamaria 0.

novi matajur

SCHEDA DI VOTAZIONE

VALE
70
PUNTI

Sig. _____
via _____ n° _____
Comune _____ prov. _____

VOTA PER I SEGUENTI ATLETI/E

1 _____ sport _____
2 _____ sport _____
3 _____ sport _____



GRMEK

Lombaj

Štirdeset liet potle nazaj kupe

Ki dost od vas na vide že lieta an lieta svoje brate an sestere? Mislemo puno. Ankrat je biu tak deštin: sta se rodili v tisti družini, sta kupe preživiel parve lieta an potle, vsak po svoji pot po sviete, kajšan krat blizu, kajšan krat delec. Kajšan od vas se je varnu damu, kajšan je ostu v njega novi deželi. Med vami se tudi vide-ta, vsako an tarkaj, ankrat adnega ankrat drugega, vsi kupe riedko kada al pa nikdar.

Telo srečo pa so imiele sestree lurman — Tinacove iz Lombaja. Vse kupe so se obiele lansko polietje, po 40. lietih. Povjemo v par varstic njih štorjo: Ersilia je šla z družino v Avstralijo lieta 1961, v rojstni kraj se je varnila dvakrat; Vilma, le lieta 1961, je šla v Kanada, telo poljetje se je varnila s sinam an je drugi krat, ki je parplula san; Alma je šla v Žvicero, potle v Argentino iz Argentine pa v Belgijo. Od lieta 1972 živi z družino v Vidme; Marija pa živi v Argentini. Lahko dijemo de Tinacove sestree so tu vsakim kontinentu našega velikega sveta. Vičkrat so želiele se vse štier kupe objet, tu-ole jim je ratalo, takuo ki smo jal, lansko poljetje.

Kupe so preživjele vic miescu, ta zadnja je šla tle od tuod miesca februarja. Paš ki reči so se imiele za reč, paš ki sanji so nardile vse kupe za napri. Vsi mi pa jim želmo, da bi se spet kupe srečale, no-malo priet ku cez 40 liet.

Zverinac

Žalostna novica iz Avstralije

Iz Avstralije je paršla v Zverinac žalostna novica. Dol je umaru v ponedeljek 25.aprila Tomasini Trentino, star 71 liet. Rajnik Trentin je puno cajta bolehavu na srcu. Rodiu se je v kraju Vivaro (Spilimbergo) in se oženu na Zverinac. Poročiu je biu Natalio Bucovaz — Pekno po domače, ki mu je rodila sin in hčer, Edy in Diana, oba poročena. Trentin je šu v Avstralijo že 37 liet od tega. Puno naših ljudi, ki žive dol v oddaljeni daželi, ga je spremljalo k zadnjemu počitku.

Ženi Natalij, sinovam in žlahti naj gre naša tolažba.



ŠPETER

Petjag

Koškriti iz leta 1930

Fotografija je bla posneta v Čedadu na 21.aprila 1950, kar pomeni, da je stara 38 liet. Bli so vsi lepi puobje od klaše 1930 in vsi od petjaške fare.

Stoje: Hrast Slavko (umru), Cedarmaz Guido — Vigiacu po domače iz Petjaga (umru), Mattelig Sergio (Mateliču) marešjal karabinjerju v penzionu iz Petjaga, Cedarmaz Rinaldo — Liponu iz Petjaga al pa «kitara po svietu», Del Zotto Natalino, rojen na Mečani, a je živeu v Petjagu, sada živi v Lučeniku pri Gorici, Jussa Remo — Tinaču od Lipe, Serafini Valenti-

no iz Petjaga, živi že 34 liet v Avstraliji.

Sede je godac Jussa Ennio iz Petjaga, brat od znanega harmonikarja Liža, živi v Franciji. Pravijo, da mu takuo usmiljeno an veselo puoje ramonika, da kadar jo žene poslušajo, jim padajo suze. Na sredi je Buttera Alfonso — baterist — živi v Belgiji. Zadnji je Narduzzi Giordano, šuoštar — uzdevek Karburo. Tudi tale zadnja dva sta iz Petjaga.

Mislimo, da vsi tisti, ki se zapoznajo na teli sliki bojo zadovoljni, današnji koškrit pa so lahko nauošljivi, saj riedko kada se jih na zbere na skupina. Hodijo le po adan al po dva na vizito, ker na žalost je po naših dolinah malo puobu.

PIŠE PETAR MATAJURAC

41 — FAŠIZEM, MIZERIJA IN LAKOT

V Dreki so se skrival pred partizani

Skupna borba vseh demokratičnih sil proti nacifašizmu, je bluio tedanje geslo (parola d'ordine) partizanov. To potriebo so vsak dan buj zastopili tudi naši ljudje, ki so vsak dan buj pomagali partizanom z živežem. Naši ljudje so na svoji zemlji preživeli vso partizansko vojsko, ki je bla tu in tista, ki je šla mimo. Stiska je bla za vse, mizerija in lakot; pa je vseskupaj daržalo pokoncu upanje, trošt, da bo kmalu konac uejske.

S tem je rasu tudi trošt, ki je vsak dan buj postaju prepričanje, da bota Hitler in Mussolini poražena, da bota zgubila vojno, ki jo bojo udobili zaveznički (alleati) in z njimi tudi vsi protifašistični partizani.

Povsod je bluio zaznamovati začetek pihanja vetra svobode, frajnosti. Partizani so nadaljevali z vojaškimi akcijami proti okupatorju prav takuo so nada-

ljevali s svojimi propagandnimi mitingi, le v Dreki so bli do njih refratarji.

Dreški komun je poglavje zase u partizanski borbi. Po dreških vaseh govorijo najbulj čisto sloviensko od vse Benečije in zatuo je čudno, da slovenskih partizanov niso marali. Preživeli so vse. Dali so jim za pit in za jest. Z lepa ali s huda so dali partizanom največ krav od vseh drugih komunov, a partizanov niso marali, mora povedati resnico. Moški niso šli h Nemcem, niti h republikincem, razen redkih izjem. Večinoma so se skrivali, in ker je bla prisilna mobilizacija, so nekatere u časih ulovili, peljali na komando, kjer so objubili, da bojo ostali u partizanih, pa so jo ob prvi parložnost spet popihali domov, se še naprej skrivali do konca uejske, potle pa so postali vsi «badogli-



ani», kasneje osoppani. Parjel so za puške po uejski, ko ni bluio vič Nemcev in fašistov. Njih sovražnik je biu slovenski partizan in buoge družine, ki so simpatizirale s slovenskimi partizani.

Mora reč, da so dreški možje visoko uzdignili italijansko zastavo.

Po uejski so prepevali: «Qui a Drenchia si presidia, contro i titini che hanno invidia, se il fucile non basterà, è la mitraglia che suonerà!»

Al pa drugo po sloviensko: «Kak lušno je bluio na Razpotji, na Razpotji, na Razpotji, ko partizanov ni blo...»

Največja in najpogostejša tarča (bersaglio) badoglianov so bili Mario Zdravljč, Joško Ošnjak in njih družine.

Zgovorna je pesem, kiso jo zložili na njih račun. Mario Zdravljč in Joško Ošnjak sta bla komisar in komandant Beneškega bataljona, začetnika in voditelja partizanskega gibanja na beneških tleh. Pesem, ki so jo parafrazirali in prepevali po viži, po napevu znane partizanske pesmi «Naprej zastave slave, na boj junaška kri!» se je takole glasila:

«Naprej gre stara krava,
nazaj roge drži,
jo pelje Marjo Zdravljč,
se kumarno drži.
Adele' in Elsa'
si brišejo suze,
ker Mario in Bepac'
nista udobla svobode'...»

Vas pozdravja
vaš Petar Matajurac

1. Adele - sestra Marjana Zdravljča.
2. Elsa - prav tako.
3. Bepac - domače ime za Joška Ošnjaka.
4. Nista udobla svobode. Pomeni: nista udobla Benečije.

Kadà greš lahko guorit s šindakam

Dreka (Maurizio Namor)
torak 10-12/sabota 10-12

Grmek (Fabio Bonini)
sabota 12-13

Podbonesec (Giuseppe Romano Specogna)
pandiejak 11-12/sabota 10-12

Sovodnje (Paolo Cudrig)
sabota 10-12

Špeter (Giuseppe Marinig)
srieda 10-11

Sriednje (Augusto Crisetig)
sabota 9-12

Sv. Lienart (Renato Simaz)
petak 9-12/sabota 10-12

Bardo (Giorgio Pinosa)
torak 10-12

Prapotno (Bruno Bernardo)
torak 11-12/petak 11-12

Tavorjana (Egidio Sabbadini)
torak 9-12/sabota 9-12

Tipana (Armando Noacco)
srieda 10-12/sabota 9-12.

Guardia medica

Za tistega, ki potrebuje miediha ponoč je na razpolago «guardia medica», ki deluje vsako nuoc od 8. zvičer do 8. zjutra an saboto od 2. popudan do 8. zjutra od pandiejka.

Za Nediške doline se lahko telefona v Špietar na štev. 727282. Za Čedajski okraj v Čedad na štev. 830791, za Manzan in okolico na štev. 750771.

Poliambulatorio v Špietre

Ortopedia doh. Fogolari, v pandiejak od 11. do 13. ure.
Cardiologia doh. Mosanghini, v pandiejak od 14.30 do 16.30 ure.
Chirurgia doh. Sandrini, v čertartak od 11. do 12. ure.

Ufficiale sanitario dott. Luigino Vidotto

S. LEONARDO
venerdi 8.00-9.30

S. PIETRO AL NATISONE
lunedì, martedì, mercoledì, venerdì, 10.30-11.30, sabato 8.30-9.30.

SAVOGNA
mercoledì 8.30-9.30

GRIMACCO: (ambulatorio Clodig)
lunedì 9.00-10.00

STREGNA
martedì 8.30-9.30

DRENCHIA
lunedì 8.30-9.00

PULFERO
giovedì 8.00-9.30

Consultorio familiare S. Pietro al Natisone

Ass. Sanitaria: I. CHIUCH
Od pandiejka do petka od 12. do 14. ure.

Ass. Sociale: D. LIZZERO
V torak od 11. do 14. ure
V pandiejak, čertartak an petak od 8.30 do 10. ure.

Pediatria: DR. GELSOMINI
V čertartak od 11. do 12. ure
V saboto od 9. do 10. ure

Psicologo: DR. BOLZON
V torak od 8. do 13. ure

Ginecologo: DR. BATTIGELLI
V torak od 8.30 do 10. ure

Za apuntamento an informacije telefonat na 727282 (urnik urada od 8.30 do 10.30, vsak dan, samuo sriedo an saboto ne).

Dežurne lekarne Farmacie di turno

OD 7. DO 13. MAJA

Srednje tel. 724131
Čedad (Fornasaro) tel. 731264
Premariah tel. 729012
Corno di Rosazzo tel. 7590575

Ob nediejah in praznikah so odparte samuo zjutra, za ostali čas in za ponoč se more klicat samuo, če riceta ima napisano «urgente».

novi matajur

Odgovorni urednik:
JOLE NAMOR

Fotostavek:
ZTT-EST

Izdaja in tiska
Trst / Trieste

Settimanale - Tednik
Reg. Tribunale di Trieste n. 450

Naročnina - Abbonamento
Letna za Italijo 20.000 lir

Poštni tekoči račun za Italijo
Conto corrente postale
Novi Matajur Čedad - Cividale
18726331

Za SFRJ - Žiro račun
51420 - 603 - 31593
«ADIT» 61000 Ljubljana
Kardeljeva 8/II nad.
Tel. 223023

letna naročnina 6.000 din
posamezni izvod 200 din

OGLASI: 1 modulo 34 mm x 1 col
Komerzialni L. 15.000 + IVA 18%

Regolamento

- 1) Tutti possono votare. Sono valide solo le schede completate con il nome ed indirizzo del votante. Si possono votare da 1 a 3 atleti precisando lo sport praticato. Ogni lettore può spedire o consegnare quante schede desidera.
 - 2) Le schede compilate si possono portare a mano presso la redazione del Novi Matajur a Cividale, via De Rubeis 20, cap. 33043 o spedire per posta.
 - 3) Si possono votare atleti/e dilettanti e professionisti nativi, operanti o residenti nelle Valli del Natisone, Torre, Resia, Valcanale praticanti qualsiasi attività sportiva (Atletica, Sci, Nuoto, Calcio, Tennis, Ciclismo, Pallavolo ecc.).
 - 4) Le schede vanno ritagliate dal Novi Matajur seguendo il tracciato. Non sono valide quelle fotocopiaste.
 - 5) Il concorso inizierà il 4 febbraio per terminare il 2 giugno 1988.
 - 6) I vincitori verranno premiati nell'ambito della tradizionale manifestazione del Trofeo Novi Matajur.
 - 7) Il punteggio della scheda sarà diverso da numero a numero.
 - 8) Il risultato della votazione verrà pubblicato la prima volta il 31 marzo 1988 ed in seguito il 9 giugno 1988 il risultato finale. Le schede valide verranno conteggiate fino a tale data, per quelle spedite farà fede la data del timbro postale.
- Non sono ammessi reclami da parte di alcuno sull'esito della votazione.